

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

30 lipca 2021  
Nr 15 (1021)  
ISSN: 1234-1764



## DOBRE MIEJSCA DLA MALUCHÓW

Trwa nabór do Żłobków  
Miejskich w Cieszynie.

S. 8 »



## MOBILNE PUNKTY SZCZEPIEŃ

Zaszczep się przeciwko  
COVID-19 w swojej okolicy.

S. 11 »



## CZYSZTE POWIETRZE KONSULTACJE

Punkt będzie czynny od 03.08  
w popołudnia i w soboty.

S. 17 »



## BUDŻET OBYWATELSKI 2022

Od 30.08 można zgłaszać  
projekty do realizacji.

S. 21 »

## 23. KINO NA GRANICY / HRANICI

30.07–04.08.2021  
CIESZYN /  
ČESKÝ TĚŠÍN

ROZPOCZYNA SIĘ WIELKIE ŚWIĘTO KINA – ZAPRASZAMY NA KINO NA GRANICY! (STR. 3, 12-13)

# Lato to także czas inwestycji



**GABRIELA STASZKIEWICZ**  
Burmistrz Cieszyna

Drogi Mieszkańcy i Drodzy Mieszkańcy!  
Za nami połowa wakacji. Mam nadzieję, że odpoczywacie i korzystacie z uroków lata.

Nabierajmy sił przed powrotem, bo przed nami prawdopodobnie czwarta fala epidemii COVID-19. W związku z zagrożeniem jeszcze raz przypominam, że zgodnie z opiniami epidemiologów i lekarzy jedynym skutecznym sposobem walki z pandemią jest szczepienie. W Cieszynie przez kilka ostatnich miesięcy działał Punkt Szczepień Powszechnych zorganizowany w obiekcie Hali Widowiskowo-Sportowej, w którym zaszczepionych zostało około 17 tysięcy mieszkańców zarówno Cieszyna, jak i okolicznych miejscowości. Nie jest to jednak wystarczająca ilość, abyśmy nabyli zbiorową odporność. Dlatego bardzo serdecznie zachęcam do korzystania z Mobilnych Punktów Szczepień, jakie organizujemy w Cieszynie. W najbliższych tygodniach takie punkty zostaną zorganizowane jeszcze bliżej Was – w najbliższą sobotę w Szkole Podstawowej nr 3 i Szkolnym Schronisku Młodzieżowym (więcej informacji na stronie 11). Pamiętajmy – od tego zależy nasze zdrowie, a nawet życie.

## #szczepimy się

Mimo, iż miesiące letnie są przede wszystkim czasem wypoczynku, jest to też najlepszy czas na wykonywanie czy kontynuowanie remontów i inwestycji. Nie inaczej jest w Cieszynie. Niektóre inwestycje trwają już kilka miesięcy, ale

zdarzają się również takie, które wynikają z nieprzewidzianych zdarzeń.

Inwestycje i remonty w Cieszynie:

- likwidujemy wyrwę na ulicy Kolejowej, 19 lipca w godzinach porannych doszło do zapadnięcia się nawierzchni ulicy Kolejowej w Cieszynie, na wysokości stacji paliw. W drodze powstała wyrwa o wielkości około 3 x 6 m i głębokości około 6 m. Część kolektora kanalizacji ogólnospławnej o wymiarach 600/900 mm została prawdopodobnie uszkodzona w wyniku intensywnych opadów deszczu. 27 lipca rozpoczęły się prace związane z usunięciem skutków awarii.
- trwają prace przy odbudowie muru oporowego przy Zamkowej 5,
- kontynuujemy przebudowę ulicy Głębokiej i okolic Zamkowej 1,
- zakończył się remont dachu na Domu Narodowym,
- trwa remont dachu w Szkole Podstawowej nr 5,
- trwa remont dachu bramy Cmentarza Komunalnego oraz kolejny etap wymiany nawierzchni alei głównej,
- rozpoczynamy budowę instalacji fotowoltaicznych na obiektach Oczyszczalni Ścieków, Szkoły Podstawowej nr 2 oraz Domu Spokojnej Starości,
- trwa modernizacja zabezpieczeń przeciwpożarowych na kempingu,
- trwają prace budowlane związane z rozbudową sieci kanalizacji sanitarnej przy ulicy Kościelna, Ładna,
- zakończono prace związane z rozbudową sieci kanalizacji sanitarnej przy ulicach: Kościuszki i Hallera,
- rozpoczynamy termomodernizację Przedszkola nr 1,
- rozpoczynamy modernizację instalacji elektrycznej w Książnicy Cieszyńskiej,
- trwa modernizacja budynku USC na ulicy Kochanowskiego.

Cały czas realizujemy w Cieszynie projekty o charakterze proekologicznym. 23 lipca z rąk wicemarszałka województwa śląskiego odebrałam umowę o dofinansowanie IV etapu likwidacji niskiej emisji zanieczyszczeń w centrum Cieszyna w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego tym razem dla budynków zlokalizowanych przy ul. Górny Rynek 11 i ul. Zamkowej 5. W ramach dofinansowania wykonane zostanie także podłączenie obiektów do miejskiej sieci ciepłowniczej. Wartość dofinansowania to 985 tys. zł.

Dotacje do wymiany źródeł ciepła w domach naszych mieszkańców w latach 2011-2020 r. wyniosły ok. 1,5 mln zł. W samym tylko 2021 r. już udzielono dotacji za kwotę ponad 466 tys. zł. W numerze można zapoznać się ze szczegółami przyznawania dotacji celowych z zakresu ograniczenia niskiej emisji.

Od 2020 r. istnieje możliwość udzielenia dotacji z budżetu Gminy Cieszyn na realizowane przez mieszkańców inwestycje z zakresu zwiększenia retencji wód opadowych. W pierwszym roku funkcjonowania programu przyznanych zostało 12 dotacji z tego zakresu na łączną kwotę 35 100 zł.

Przygotowaliśmy również wnioski do tak zwanego Polskiego Ładu, czyli Programu Inwestycji Strategicznych. Dotyczą one następujących inwestycji w naszym mieście:

- przebudowa ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej na odcinku od ul. Hallera do ul. Bielskiej,
- przebudowa ul. Mickiewicza na odcinku od Al. J. Łyska do budynku mieszkalnego Mickiewicza 8,
- rozbudowa budynku Szkoły Podstawowej nr 6 w Cieszynie polegająca na budowie sali gimnastycznej, przedszkola oraz infrastruktury towarzyszącej i instalacji fotowoltaicznej.

Jak widzicie, dokładam wraz z radnymi, pracownikami urzędu i jednostek miejskich wszelkich starań, aby w Cieszynie realizować jak najwięcej inwestycji, które poprawiają jakość życia mieszkańców. Zapraszam niezmiennie na stronę internetową i Facebook miasta, gdzie możecie znaleźć wiele informacji o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, bo w mieście ciągle coś się dzieje. Nawiazaliśmy również współpracę z Ustroniem i Wisłą w kwestii informacji o wydarzeniach w tych miastach.

Nie możecie tego przegapić! Cieszymy się Cieszynem, bo on naprawdę robi wrażenie! ♦



Ulica Głęboka w trakcie rewitalizacji, fot. AB.

# 23. Kino na Granicy

Rozpoczyna się jedna z najważniejszych imprez w regionie! Przed nami 6 dni z kinem polskim, czeskim i słowackim, a także spotkania z gośćmi, debaty, koncerty, wystawy oraz program literacki. I choć wiemy, że latem w Cieszynie dzieje się magia, to musimy przyznać, że czas "Kina na Granicy" zapowiada się naprawdę wyjątkowo. Zapraszamy!

Retrospektywa Janusza Gajosa, Andrzeja Żuławskiego, Milosa Formana, a także filmy nawiązujące do 30. jubileuszu powstania Grupy Wyszehradzkiej... w tegorocznym programie jest z czego wybierać! Dlatego publikujemy na stronach 12-13 pełny repertuar tegorocznej edycji "Kina na Granicy" – tak, by mogli go Państwo wyrwać z gazety i zabrać ze sobą.

Istnieją trzy możliwości, by wybrać się na wyświetlane filmy:

■ kupno akredytacji na całość przeglądu w cenie 259 zł;

■ kupno biletów w pakiecie "szczęciopak" w cenie 75 zł – kupując ten pakiet płaci się za 5 seansów, a 1 otrzymuje się gratis;

■ kupno biletu na pojedyncze seanse w cenie 15 zł/film.

By dokonać zakupu biletów, należy:

1. Zarejestrować się i/lub zalogować na swoje konto użytkownika na stronie kinonagranicy.pl.

2. Kliknąć w kafel "MÓJ PROGRAM-KALENDARZ PROJEKCJI", wyszukać film i kliknąć „dodaj do koszyka”.

3. Przejść do koszyka, wypełnić dane i przejść do płatności.

4. Zakupione bilety będą do pobrania z zakładki "Mój program" oraz zostaną przesłane na podany adres mailowy. Przed wejściem do obiektu należy pobrać bilet na telefon i pokazać obsłudze w celu zeskanowania kodu.

**UWAGA!** Ze względów pandemicznych z jednego konta można kupić tylko jeden bilet na seans. Dlatego, jeśli chcą Państwo kupić bilet dla siebie i dla jeszcze jednej osoby, należy założyć dwa imienne konta w serwisie [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl). Bilety będą również dostępne w trakcie trwania przeglądu w biurze festiwalowym na Zamku Cieszyn.

W programie znalazły się także bezpłatne projekcje plenerowe, które nie są biletowane. Wstęp wolny! Zapraszamy zatem w piątek, 30 lipca, na rynek w Cieszynie, gdzie o godz. 21.30 zobaczymy film „Obsługiwałem angielskiego króla” (Jiří Menzel; 2006). Kolejne darmowe seanse plenerowe planowane są na rynku w Czeskim Cieszynie:

■ 30.07, godz. 21:00 Lemoniadowy Joe (Oldřich Lipský; 1964) 95´

■ 31.07, godz. 21:00 Pali się, moja panno (Miloš Forman; 1967) 71´

■ 01.08, godz. 21:00 Wsi moja sielska, anielska (Jiří Menzel; 1985) 98´

■ 02.08, godz. 21:00 Miłość blondynki (Miloš Forman; 1965) 77´

■ 03.08, godz. 21:00 Wszyscy moi bliscy (Matej Mináč; 1999) 91´

## SPOTKANIA Z GOŚCIAMI

Istotą Kina na Granicy są nie tylko filmy, ale i rozmowy o nich z udziałem twórców. Nie inaczej jest w tym roku – na 23. Kinie na Granicy będzie kilkadziesiąt okazji do spotkania z filmowcami! O sile aktorstwa Janusza Gajosa rozmawiać będą z nim samym Andrzej J. Jaroszewicz, Olaf Lubaszenko, Janusz Zaorski, Jacek Petrycki i Dorota Roqueplo, zaś o fenomenie kina Andrzeja Żuławskiego podyskutują Andrzej J. Jaroszewicz, Andrzej Korzyński, Andrzej Chyra i syn reżysera Xawery Żuławski. Uczestnicy głównej debaty, „Quo vadis polskie kino”, wśród których znaleźli się cenieni polscy aktorzy i twórcy filmowi, spróbują natomiast odpowiedzieć na pytanie, dokąd zmierza polska kinematografia w tym trudnym, popandemicznym czasie. Pełną listę wszystkich tegorocznych spotkań można znaleźć na stronie internetowej [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl), zakładka "Program" – "Spotkania z gośćmi".

## LITERATURA

Trzydziestą rocznicę powstania Grupy Wyszehradzkiej twórcy przeglądu świętują nie tylko filmowo, ale także... literacko! Zapraszamy więc zatem na program „Wyszehrad non-fiction” – spotkania i debaty, które odbędą się na Wzgórzu Zamkowym na placu obok informacji turystycznej. Jak wygląda Europa Środkowa w reportażu? Jak środkowoeuropejscy reporterzy widzą Afrykę, Bliski Wschód i Amerykę Południową, a jak Bałkany i kraje Partnerstwa Wschodniego? Co wolno, a czego nie wolno reporterowi? Na te i inne pytania postarają się odpowie-

dzieć zaproszeni goście, wśród których znajdziemy takie nazwiska jak Justyna Sobolewska (30.07), Mariusz Szczygieł (31.07), Paweł Smoleński (01.08), Wojciech Jagielski (02.08) czy Wojciech Tochman (03.08). Miłośnicy reportaży – Wasza obecność jest obowiązkowa! Wydarzenia rozpoczynać się będą o godz. 16:00.

## KONCERTY

W programie tegorocznej edycji Kina Na Granicy znalazły się również koncerty. W sobotę zapraszamy na cieszyński rynek, gdzie o godz. 20:00 wystąpi zespół Pablopavo i Ludziki – grupa o różnorodnym brzmieniu łączącym blues, reggae, rock, elektronikę i poezję śpiewaną. Zaraz potem zobaczymy na scenie czeski zespół Jablkoň, tworzący muzykę z pogranicza nowoczesnej muzyki poważnej i popu, z silnymi elementami folku, rocka i jazzu. Wstęp na koncert wolny, zapraszamy!

Kolejne koncerty organizowane będą na terenie Browaru Zamkowego Cieszyn (o godz. 22:00):

■ 01.08 Henry no Hurry

■ 02.08 sskjegg – Sabina Broda

■ 03.08 Moonshye

Bilety na koncerty na Browarze – w cenie 15 zł – są do nabycia na stronie internetowej [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl), w biurze organizacyjnym oraz bezpośrednio przed koncertem przy wejściu na teren Klubu festiwalowego w Browarze Zamkowym Cieszyn od strony Wzgórza Zamkowego.

Pokazy filmowe, spotkania z twórcami, koncerty, dyskusje literackie – dużo tego, ale to wciąż nie wszystko! Festiwalowi towarzyszyć będą również wystawy. Jedną z nich będzie ekspozycja autorstwa Adama Sikory – cenionego operatora filmowego i reżysera, ale również fotografa i malarza. Otwarcie 30.07 o godz. 14:00 w Galerii Ceglanej w COK Dom Narodowy.

Serdecznie zapraszamy! Przed nami 6 dni pełnych wrażeń. Więcej informacji znajdą Państwo na [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl).

AB/ MAT. PRAS.

# Psim zaprzęgiem przez życie



fot. org.

„Jazda psim zaprzęgiem to jeden z najlepszych sposobów obcowania z dziką przyrodą. Konkurować z nią może jedynie człowiek poruszający się pieszo, czy na nartach. Czuje on śnieg, lód, skałę, swoimi stopami. Jednak mamy nad nim przewagę, my mamy swoje stopy i cztery łapy każdego z psów, mamy swoją parę oczu i tyle par oczu jeszcze, ile w naszym zaprzęgu biegnie psów, tak samo mamy

swój nos i wiele nosów psich. Jesteśmy człowiekiem i psami zarazem. Jednością, stadem, w którym każdy jest niezbędny. To bardzo pierwotne uczucie. Kiedy jeden z psów zobaczy renifera, czy ptaka, zobaczy go całe stado, także my. To właśnie stanowi magię psiego zaprzęgu”.

Krzysztof Nowakowski: pisarz, malarz, czyli człowiek podróżujący psim

**Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 11 sierpnia o godz. 17:00 na prelekcję Krzysztofa Nowakowskiego w ramach cyklu Wakacyjne podróże z biblioteką.**

zaprzęgiem, fotograf, pasjonat przyrody, a w przeszłości twórca i redaktor naczelny gazety "Aktywne Bory" oraz portalu turystycznego o takiej samej nazwie; autor tekstów publikowanych w prasie. Mąż i ojciec. Razem z żoną Darią od ponad dwudziestu lat podróżuje przez życie psim zaprzęgiem, organizując wyprawy w rejony polarne. W roku 2010 dwa psio-ludzkie zespoły prowadzone przez Darię i Krzysztofa objechały dookoła największe europejskie jezioro położone za kołem polarnym, Inarijawi. Trzysta kilometrów pokonali w trzy dni. To był początek ich zmagania z Daleką Północą, o których opowiada książka pt. „23 kilometr”. Od tamtego czasu odbyli wiele wypraw, przeżyli mnóstwo przygód i zostawili wiele śladów psich łap i płóz sań w Arktyce. ♦

**BIBLIOTEKA MIEJSKA**

## COK z grantem

**14 lipca ogłoszono wyniki konkursu grantowego „Konwersja cyfrowa domów kultury”, organizowanego przez Narodowe Centrum Kultury. Wśród dofinansowanych instytucji znalazł się Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, który otrzyma 92 300 zł na realizację projektu „Dostępni. COK w sieci kultury”.**

Ponad 26 milionów złotych trafi do 200 domów, centrów i ośrodków kultury. Granty zostaną przeznaczone na kompleksowe szkolenia oraz wyposażenie w sprzęt niezbędny do prowadzenia działań edukacyjnych i animacyjnych online.

– Projekt jest pokłosiem zmian w Cieszyńskim Ośrodku Kultury zapo-

czątkowanych udziałem w programie Narodowego Centrum Kultury "Zaprosz nas do siebie 2019". Jego bezpośrednim celem jest przygotowanie pracowników Cieszyńskiego Ośrodka Kultury "Dom Narodowy" do kolejnych etapów przeniesienia działalności kulturalnej do sieci i udostępnienia oferty edukacyjnej i animacyjnej w Internecie. Związana z tym jest konieczność wyposażenia instytucji w sprzęt niezbędny do przygotowywania i realizacji transmisji on-line organizowanych wydarzeń, do prowadzenia działań edukacyjnych i animacyjnych w sposób cyfrowy. Dzięki otrzymanej dotacji wymieniony zostanie również zużyty sprzęt komputerowy pracow-

ników merytorycznych – mówi Adam Cieślak, dyrektor Domu Narodowego.

Za pozyskany grant COK zakupi sprzęt, wśród którego znajdują się m.in.: kamery, sprzęt oświetleniowy, system nagłośnienia, oprogramowanie i komputery. Warto dodać, że do konkursu złożono aż 1221 wniosków, z czego 1006 przeszło pozytywnie ocenę formalną, a ostatecznie wyłoniono 200 grantobiorców z najlepszymi projektami, w tym projekt cieszyńskiego ośrodka. Otrzymają oni łączne dofinansowanie w kwocie 26 430 500 złotych. ♦

**COK**

# Cieszyn powstańcom

Z rozkazu dowódcy Armii Krajowej, gen. Tadeusza Komorowskiego, 1 sierpnia 1944 r. o godzinie 17:00 rozpoczęło się Powstanie Warszawskie. W 77. rocznicę tego doniosłego wydarzenia, Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Miasto Cieszyn zapraszają do udziału w wydarzeniu poświęconemu pamięci jego Bohaterów.

„Cieszyn Powstańcom” to wydarzenie, podczas którego uczymy rocznicę wybuchu wystąpienia zbrojnego przeciwko okupującym Warszawę wojskom niemieckim, zorganizowanego przez Armię Krajową w ramach akcji „Burza”. 1 sierpnia w Parku Pokoju od godz. 15:00 będzie można odwiedzić stoisko promocyjne



133. Batalionu Lekkiej Piechoty z Cieszyna, wchodzącego w struktury 13. Śląskiej Brygady Obrony Terytorialnej im. ppłk. Tadeusza Puszczyńskiego ps. „Konrad Wawelberg”. O godz. 16:00, w ramach cyklu „Lato z Muzyką”, odbędzie się niezwykle koncert piosenki powstańczej „Cieszyn Powstańcom”. Natomiast o godz. 17:00,

gdy w Godzinie „W” zawyją syreny, w ciszy wspomnimy Bohaterów Powstania Warszawskiego.

Wszystkich mieszkańców serdecznie zapraszamy na to wydarzenie, podczas którego będą rozdawane pamiątkowe, biało-czerwone opaski. Wstęp wolny. ●

COK

## DKP ZAPRASZA

Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Mały Jaworowy” i COK „Dom Narodowy” zapraszają na spotkania Dyskusyjnego Klubu Propozycji:

**10 sierpnia - wyjazd Dyskusyjnego Klubu Propozycji do Wisły śladami Jerzego Pilcha.** Na miejscu dr Renata Czyż oprowadzi uczestników wycieczki po miejscach związanych z opisanymi przez autora. Data wyjazdu też jest nieprzypadkowa, gdyż przypada w rocznicę urodzin pisarza. Wyjazd odbędzie się o godz. 14:00 z nowego parkingu pod wiaduktem (koło Galerii Stela). Przejazd autokarem jest bezpłatny, ale ilość miejsc ograniczona. Zapisy do 2 sierpnia pod numerami telefonu 501 329 011 lub 515 723 550.

**18 sierpnia, godz. 17:00, Dom Narodowy - spotkanie z Danutą Chlupową** z Zaolzia, autorką nowej powieści „Organista z martwej wsi”. Wstęp wolny, spotkanie odbędzie się zgodnie z obowiązującym reżimem sanitarnym. W razie zaostrzenia obustrzeń istnieje również możliwość odwołania wydarzenia. ●

COK/RED. AB

## NOWA WYSTAWA W GALERII CEGLANEJ

„Raz do roku” to tytuł wystawy twórczości Krzysztofa Perz. Rozpoczyna ona cykl wystaw, które prezentowane będą w różnych przestrzeniach na terenie Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

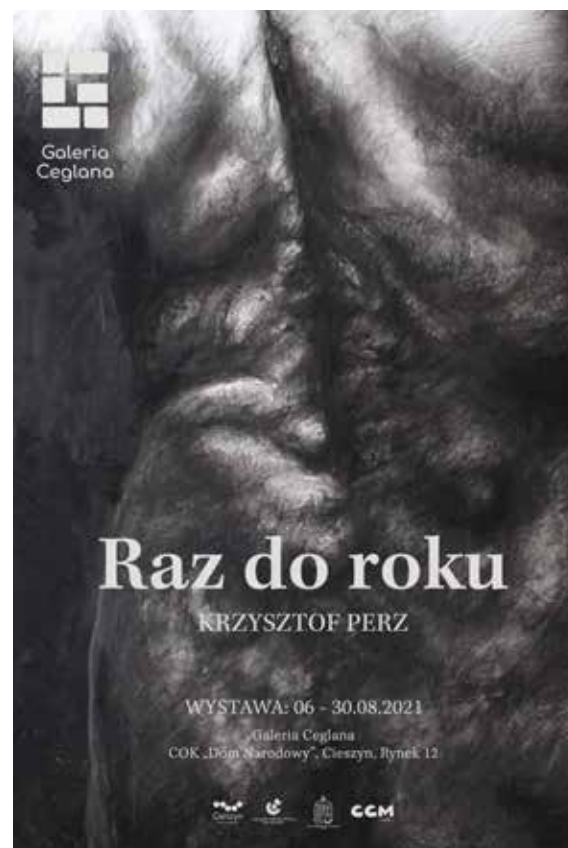
Cieszyn to rodzinne miasto artysty – tutaj rozpoczęła się jego przygoda ze sztuką. Jak mówi autor: „Na wystawie prezentuję zmagania z materią ciała ludzkiego, poddając je interpretacji. Skutkuje to pochyleniem się w stronę wartości takich, jak: ślad, multiplikacja i deformacja”.

Krzysztof Perz urodził się w Cieszynie. Jest absolwentem Niepublicznego Liceum Sztuk Plastycznych w Cieszynie i aktualnie studentem Akademii Sztuk Pięknych im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu na kierunku rzeźba. Jego wystawę „Raz do roku” będzie można podziwiać w Galerii Ceglanej w Domu Narodowym od 6 do 30 sierpnia. Wstęp wolny, zapraszamy! ●

COK



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**  
fb.com/MiastoCieszyn



**ZAPRASZAMY NA KONFERENCJĘ, WSTĘP WOLNY!**

# Spory graniczne po Wielkiej Wojnie **1918-1921**

**Zapraszamy do udziału w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Slezskou univerzitu v Opavě oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie, a finansowanej z grantu Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego nr 22010278). Wydarzenie odbędzie się w dniach 5-6 sierpnia w Sali Rzymskiej Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Wstęp wolny, ale maseczki obowiązkowe!**

Konferencja dotyczyć będzie kształtowania granic w Europie po Wielkiej Wojnie oraz czechosłowacko-polskiego sporu o Śląsk Cieszyński i zaangażowania mocarstw Ententy w ten konflikt. Wykład inauguracyjny wygłosi dr Jim Beach z Uniwersytetu w Northampton. Po referatach przewidziana jest dyskusja. Serdecznie zapraszamy do udziału! Program wydarzenia jest następujący:

• • •

## **5. sierpnia 2021, czwartek**

■ 8:50 – 9:00 Słowo wprowadzające  
■ 9:00 – 9:30 Wykład inauguracyjny: Dr. Jim Beach, University of Northampton – British part of the Inter-allied commission in Teschen 1919

■ 9:30 – 11:00 I Panel:

• dr Jolanta Mysiakowska-Muszyńska, Instytut Pamięci Narodowej w Warszawie – Na gruzach starej Europy – miejsce Galicji Wschodniej w wyobraźni politycznej elit Imperium Brytyjskiego po I wojnie światowej

• mgr Agnieszka Misiurska, Uniwersytet Opolski – Stories From Upper Silesia. Relacje korespondentów z Górnego Śląska 1919-1921 na łamach dzienników brytyjskich

• mgr Dominik Marcinkowski, Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie; mgr Kamil Szołdra, Uniwersytet Opolski – Konflikty z przymrużeniem oka. Spory graniczne na łamach polskiej prasy satyrycznej w latach 1918-1921

■ 11:20 – 12:50 II Panel:

• dr hab. Joanna Januszewska-Jurkiewicz, prof. UŚ, Uniwersytet Śląski w Katowicach – Kształtowanie się północno-wschodnich granic II Rzeczypospolitej. Korytarz wileński – „zardzewiały klucz do zamkniętych drzwi Europy Wschodniej”

• dr hab. Jolanta Załączny, prof. AFiB, Akademia Finansów i Biznesu Vistula w Warszawie, Filia im. Aleksandra Gieysztora w Pułtusku – Sześć dni sierpnia 1919 roku, które zdecydowały o losach Ziemi Sejneńskiej

• ThDr. Józef Szymeczek, Dr., Ostravská univerzita – Wpływ wojny czesko-polskiej na życie codzienne ezoteryków cieszyńskich 1919-1920

■ 14:00 – 15:30 III Panel:

• Mirosław Sitko, Burmistrz Skoczowa – Obchody setnej rocznicy Bitwy pod Skoczowem 2019

• PhDr. Jan Květina, PhD., Historický ústav AV ČR – Mediální diskurzy těšínského konfliktu 1919 a 2019: Od národní stereotypizace k marginální historické memoraci

• Mgr. Ondřej Varada – Spor o Těšínsko v dobovém narativu

• • •

## **6. sierpnia 2021, piątek**

■ 9:00 – 10:30 I Panel

• PhDr. Marek Krejčí, Ph.D., Center for Slavic Studies Praha – Plebiscyt w Karyntii 1920 r. z perspektywy czeskiej i polskiej

• PhDr. Kristina Kürdi, Eötvös Loránd University Budapest – Building Burgenland's Identity – A Politician from „the first hours”: the Activity of Ludwig Leser

• dr. Alessandro Volpato, Sapienza University Rome – The Battle for Slovakia: The Czechoslovak-Hungarian border dispute examined through the Italian documents

■ 10:50 – 12:20 II Panel

• dr Maciej Wojtacki, Akademia Sztuki Wojennej w Warszawie – Zasada samostanowienia narodów w polskiej myśli polityczno – prawnej na początku XX wieku

• dr Jacek Proszyk, Muzeum Zamkowe w Grodźcu Śląskim – Neutralna republika

morawsko-śląskiego okręgu przemysłowego jako idea rozwiązania problemu podziału regionu cieszyńskiego

• Prof. RNDr. Tadeusz Siwek, CSc, Ostravská univerzita – Warianty podziału Śląska Cieszyńskiego w latach 1918-1920 z perspektywy geografii politycznej

■ 13:30 – 15:00 III Panel

• mgr Daniel Korbel, Uniwersytet Śląski w Katowicach – Zbrodnie i przestępstwa wojenne popełnione w okresie 8-dniowej wojny o Śląsk Cieszyński

• dr Tomasz Hajewski, Archiwum Państwowe w Katowicach Oddział w Cieszynie, mgr Agnieszka Laskowska, Książnica Cieszyńska – Wojsko wobec ludności cywilnej Śląsku Cieszyńskim w okresie plebiscytowym

• dr Grzegorz Wnętrzak, Akademia Sztuki Wojennej w Warszawie – Procechosłowackie postawy ludności powiatu bielskiego w okresie oczekiwania na plebiscyt (IX 1919-VII 1920)

■ 15:20 – 16:50 IV Panel

• dr Michael Morys-Twarowski, Polskie Towarzystwo Historyczne Oddział w Cieszynie / Instytut Pamięci Narodowej Oddział w Szczecinie – Ani separatysty, ani śląscy narodowcy. Kim byli wyborcy Franciszka Obracaja i Józefa Koźdonia?

• mgr Wojciech Świąt, Polskie Towarzystwo Historyczne Oddział w Cieszynie – Sytuacja na Śląsku Cieszyńskim w świetle raportów kpt. Jana Wadonia z lat 1921-1922

• dr Grzegorz Gąsior, Uniwersytet Warszawski – Czechosłowacka część Śląska Cieszyńskiego na początku lat 20. XX w.: wyzwania i postulaty czeskich działaczy i urzędników państwowych. ●

ORG.

1920  
2021  
ŚLĄSK  
CIESZYŃSKI



# Wakacyjne filmy i koncerty

## Trwa 16. Festiwal Wakacyjne Kadry. Dobrych filmów i znakomitych koncertów nie zabraknie!

W najbliższych tygodniach w ramach „Filmowych piątków” na cieszyńskim Rynku, o godz. 21:30 pokażemy filmy: „Obsługiwałem angielskiego króla” (30 lipca), „1917” (6 sierpnia), „Gentleman z rewolwerem” (13 sierpnia), „Dżentelmeni” (20 sierpnia) oraz „Tajemniczy ogród” (27 sierpnia). Przed ostatnim filmem o godz. 20:00 Scena Bajka Cieszyńskiego Teatru z Czeskiego Cieszyna zaprezentuje spektakl „Kasia i diabeł”, więc będzie to wieczór dla rodzin z dziećmi.

W ramach „Koncertowych sobót” 31 lipca będziemy mogli usłyszeć koncert na Rynku, którego gwiazdami będą **Pablopavo i Ludziki** oraz legendarna czeska grupa **Jabłkoń**. Koncert startuje o 20:00 i jest on również imprezą towarzyszącą festiwalowi „Kino na Granicy”. Ponadto w sierpniu wystąpią: **Lunatyp** (7 sierpnia o 19:00 koło Dworku Cieszyńskiego), **Madame Jean Pierre Trio** (14 sierpnia o 19:00 na ulicy Sejmowej)



fol. COK

oraz **Ireneusz Głyk i Piotr Matusik** (21 sierpnia o 19:00 na Zamku, koło herbaciarni Laja). Z kolei w ramach „Kina na dzielnicy” o godz. 21:30 pokażemy filmy „Niedobrani” (5 sierpnia na placu przy OSP Markłowice) i „Był sobie pies” (19 sierpnia na dziedzińcu Zamku Cieszyn).

Wstęp na wszystkie projekcje filmowe i koncerty jest wolny. W przypadku niesprzyjających warunków atmosferycznych

zarówno projekcje filmowe, jak i koncerty odbędą się w sali widowiskowej Domu Narodowego (za wyjątkiem projekcji w ramach cyklu „Kino na dzielnicy”). Wszystkie wydarzenia będą się odbywać zgodnie z obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa w związku z epidemią COVID-19. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian programu. ◆

COK

## Lato z muzyką

**Trwa cykl koncertów „Lato z Muzyką”. W niedzielne popołudnia w cieszyńskim Parku Pokoju ponownie gości muzyka na żywo w najlepszym wykonaniu! Czy można sobie wyobrazić lepsze zwieńczenie weekendu?**

Przed nami kolejne koncerty, które będą odbywać się w niedziele sierpnia, zawsze o godzinie 16:00. Zaznaczamy, że koncerty będą organizowane wyłącznie przy warunkach atmosferycznych sprzyjających delectowaniu się dźwię-

kami w plenerze. W przypadku deszczu zostaną przeniesione do sali widowiskowej COK „Dom Narodowy”.

Oto plan koncertów na najbliższe tygodnie: **1 sierpnia – Cieszyn Powstańcom**, **8 sierpnia – Take Trio**, **15 sierpnia – Canzonetta Trio** i **22 sierpnia – Jazz Bar Band**. Udział w koncertach jest bezpłatny, a zapraszają na nie Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne. ◆

COK



fol. COK

## Targi staroci

**Cieszyński Klub Hobbystów i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na Cieszyńskie Targi Staroci. Po raz czwarty w tym roku spotkamy się na cieszyńskim Rynku – 1 sierpnia w godzinach 8:00-14:00.**

Targi staroci to nie lada gratka dla miłośników antyków i kolekcjonerskich eksponatów. Dziesiątki wystawców i setki kupujących spotykają się w ser-

cu Cieszyna, by nie tylko kupować czy sprzedawać, ale też rozmawiać o przedmiotach, mających wartość historyczną. Tradycyjnie już wystawców oraz uczestników wydarzenia zachęcamy do zapoznania się z regulaminem targów staroci, dostępnym na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl). ◆

COK



fol. MT

DO 14 SIERPANIA TRWA NABÓR NA ROK SZKOLNY 2021/2022

# Żłobki Miejskie



fot. Żłobki Miejskie

Potrzeby dzieci stawiamy zawsze na pierwszym miejscu, i wkładamy całe serce w to, by zapewnić im jak najlepsze warunki do rozwoju, poznawania świata i nabywania nowych umiejętności. Każde dziecko traktujemy tak, jak chcielibyśmy żeby ktoś traktował nasze własne dziecko.

Do Państwa dyspozycji oddajemy dwa Żłobki Miejskie.

■ Żłobek nr 1 położony jest w rejonie osiedla ZOR, przy ul. Trzanowskiego 2. W chwili obecnej dysponuje on 80 miejscami w 3 grupach wiekowych.

■ Żłobek nr 2 położony jest w obrębie osiedla Liburnia, przy ul. Moniuszki 13 i dysponuje miejscami dla 110 dzieci w czterech grupach wiekowych.

Oba żłobki czynne są w godzinach od 5:30 do 16:30.

Zapewniamy opiekę dla dzieci od 5 miesiąca życia do końca roku szkolnego, w którym dziecko kończy 3 lata. Dzieci przydzielane są do odpowiednich grup zgodnie ze swoim wiekiem metrykalnym i poziomem dojrzałości. Pozwala to na prowadzenie ciekawych zajęć w grupach, adekwatnych do wieku dzieci. W każdej grupie z dziećmi pracują 4 wykwalifikowane opiekunki – ukochane ciotki, co powoduje, że dzieci mają zapewnioną opiekę na najwyższym poziomie, przez cały okres ich pobytu w żłobku.

**Doskonale rozumiemy wszystkich rodziców, którzy stoją przed wyborem miejsca, w którym ich ukochane maluszki będą spędzać czas pod ich nieobecność. Powierzenie komuś opieki nad swoimi dziećmi wiąże się z wieloma rozterkami i wątpliwościami. W trosce o zaspokojenie potrzeb rodziców wynikających między innymi z chęci kontynuowania kariery zawodowej, od lat tworzymy miejsca, w których Państwa pociechy mogą bezpiecznie spędzić czas.**

W każdym ze żłobków zatrudniamy na pełnym etacie wykwalifikowaną pielęgniarkę, która na bieżąco konsultuje problemy zdrowotne pojawiające się u dzieci.

Dzieci przyjmowane do żłobków nie muszą spełnić żadnych wymagań, poza stanem zdrowia pozwalającym na uczęszczanie do żłobka.

W żłobkach uczymy dzieci wszystkiego od podstaw: umiejętności siedzenia przy stolikach, samodzielnego jedzenia, korzystania z nocniczka lub toalety, ubierania się. Obecność rówieśników w tej kwestii ma niebagatelne znaczenie.

Każda grupa ma do dyspozycji przestronną salę zabaw, odrębną sypialnię, jadalnię i łazienkę. Każda z grup ma również odrębne wejście, chronione domofonem, co powoduje że nie ma możliwości wejścia osób postronnych na teren żłobka. Dzieci mogą korzystać z bezpiecznych placów zabaw, na które nie mają wstępu osoby z zewnątrz.

Uczymy przez zabawę, doświadczamy świata. Każdego dnia dzieci mają ciekawe zajęcia plastyczne, muzyczne, ruchowe. Rysują, malują, śpiewają piosenki, tańczą w rytm muzyki. Wraz z opiekunkami przygotowują okolicznościowe przedstawienia, między innymi z okazji Dnia Babci i Dziadka, Dnia Rodziny. Poznają otaczający ich świat wszystkimi zmysłami. Opiekunki dbają o to, by dzieci opuszczające żłobek były jak najlepiej przygotowane do wejścia w przedszkolny świat.

W każdym ze żłobków działa odrębna kuchnia, która przygotowuje codziennie świeże, pełnowartościowe posiłki dla naszych dzieci. W diecie najmłodszych nie stosujemy produktów wysokoprzetworzonych. Na miejscu pieczemy ciasta, pasztety, robimy jogurty owocowe. Przygotowujemy posiłki dla dzieci na dietach eliminacyjnych, uwzględniając indywidualne potrzeby każdego dziecka.

W związku z trwającą pandemią COVID-19 w Żłobkach Miejskich wdrożone zostały specjalne procedury mające za zadanie w jak największym stopniu chronić bezpieczeństwo Państwa dzieci. Sale, sprzęty i zabawki są systematycznie dezynfekowane.

Po doświadczeniach wynikających z pandemii postanowiliśmy zredukować ilość miejsc w Żłobkach Miejskich. Pomimo, iż metraż sal pozostał taki sam, zmniejszyliśmy liczbę dzieci, które mogą jednocześnie uczęszczać do danej grupy. Najmłodszy mają więc teraz większą przestrzeń do swojej dyspozycji i lepsze warunki do prawidłowego rozwoju.

Nasze żłobki, to miejsce gdzie Państwa pociecha, pod okiem wykwalifikowanej kadry, będzie rosnąć i rozwijać się w bezpiecznych, domowych warunkach. ♦

ŻŁOBKI MIEJSKIE

Karty zgłoszeń będą przyjmowane od poniedziałku do piątku w godzinach od 7:00 do 15:00 w Sekretariacie Żłobków Miejskich przy ul. Moniuszki 13. Nabór trwa do 14.08.2021 r. Dokumenty dostępne są na stronie [www.zlobkimiejskiecieszyn.pl](http://www.zlobkimiejskiecieszyn.pl) i w sekretariacie. Informacji udzielamy pod nr telefonu 33 851 13 50.

**Uczymy przez zabawę, doświadczamy świata. Każdego dnia dzieci mają ciekawe zajęcia plastyczne, muzyczne, ruchowe. Rysują, malują, śpiewają piosenki, tańczą w rytm muzyki.**



# Małe miasto Cieszyn

**„Małe Miasto Cieszyn” to niezwykle edukacyjny projekt zrealizowany przez Stowarzyszenie "Twórczy Rozwój", a sfinansowany ze środków Fundacji BGK. Na pięć dni Szkoła Podstawowa nr 5 w Cieszynie zamieniła się w Małe Miasto Cieszyn, a w nim setka dzieci, 20 wolontariuszy, 10 wychowawców oraz 25 przedsiębiorców pracowało, uczyło się i bawiło, a to wszystko po to, aby poznać rolę pieniądza w naszym życiu.**

Dzieci uczestniczyły w warsztatach – poznawały specyfikę różnych zawodów, próbowały swoich sił jako stolarz, krawiec, programista, policjant, wizażysta, dźwiękowiec i wielu innych. Za udział w warsztatach mieszkańcy Małego Miasta Cieszyn otrzymywali pieniądze – cieszyńskie halerze, którymi musieli opłacić obiad i odprowadzić podatki do małomiasteczkowego Urzędu Skarbowego. Co bardziej oszczędni mogli wpłacić zarobione pieniądze na lokatę w banku, na mniej oszczędnych czekał sklep Kusiciel z drobnymi przyjemnościami. Ostatniego dnia wszystkie dzieci mogły się udać na zakupy do Sklepu Marzeń, gdzie czekały na nich wymarzone zabawki. Poza pracą i warsztatami dzieci uczestniczyły w imprezach towarzyszących, między innymi zwiedziły wioskę Gołęczyc, która stała się nieopodal szkoły, wzięły udział w turnieju gier podwórkowych, kursie pierwszej pomocy, zawodach na orientację oraz koncercie zwińczającym półkolonię i projekt Małe Miasto Cieszyn. Na pamiątkę tego niepowtarzalnego projektu, decyzją



fot. Dominik Kozok

mieszkańców Małego Miasta Cieszyn, z podatków odprowadzonych do urzędu skarbowego, zostanie zrealizowana inwestycja społeczna – będzie to betonowy stół do piłkarzyków i stół do ping ponga na orliku przy SP5. Projektowi towarzyszyła bardzo pozytywna energia i bardzo wielu sojuszników, wszystkim serdecznie dzięku-

jemy za zaangażowanie i wsparcie, jednak największe podziękowanie kierujemy do pani Danuty Łabaj za udostępnienie szkoły oraz do pani Joanny Miskurki z Fundacji BGK za merytoryczne wsparcie podczas trwania projektu. ♦

STOWARZYSZENIE "TWÓRCZY ROZWÓJ"

## Plaża Open – warsztaty dla młodzieży

**Trening mentalny organizowany w ramach Plaży Open z Mistrzem Świata Marcinem Prusem i warsztaty siatkarskie z olimpijką Moniką Brzostek przyciągnęły 17 lipca do hali sportowej Szkoły Podstawowej nr 1 w Cieszynie najmłodszych mieszkańców miasta.**

Spotkanie podzielono na trzy panele tematyczne. W pierwszym zespół ratownictwa medycznego zaprezentował zasady udzielania pierwszej pomocy osobom poszkodowanym. Nie zabrakło również tematów do rozmów podczas treningu mentalnego z Marcinem Prusem – ambasadorem Siatkarskich Ośrodków Szkolnych, wielokrotnym reprezentantem Polski w siatkówce, mistrzem Europy i mistrzem świata, a także psychologiem sportu, pedagogiem i trenerem mentalnym. Zajęcia zaciękały uczniów i zachęciły ich do realizacji swoich marzeń.

– Cel jest jeden – mówił Marcin Prus – przywrócić dzieciakom wiarę w to, że można osiągać swoje cele i realizować zamierzenia. Dzisiejsze spotkanie wzbogaciliśmy o trening mentalny ze względu na czas postpandemiczny. Dzieci przez długi okres odizolowane były od swojej grupy rówieśniczej i często było to dla nich traumatyczne przeżycie. Zajęciami sportowymi chcemy pokazać, że ruch jest fajny, choć przecież wielu uczestników już to wie. My jednak o tym przypominamy, przy okazji budując w nich motywację i wiarę we własne umiejętności, żeby jeszcze bardziej chcieli im się chcieć.

– Chcielibyśmy, żeby zajęcia wniosły coś fajnego w życie tych dzieciaków – dodała Monika Brzostek – żeby bezpiecznie i bez obaw powróciły do szkół po wakacjach i żeby dobrze się czuły po wysiłku fizycznym. ♦

BSK



fot. BSK

# Octagon Team Cieszyn

Działalność klubu Octagon Team Cieszyn sięga 2008 roku. Od początku istnienia klubu jego głównym trenerem i założycielem jest Michał Mankiewicz – ekspert z 20 – letnim doświadczeniem w MMA, trener Reprezentacji Polski w MMA od 2019 r.



fot. Octagon Team Cieszyn

Michał Mankiewicz brał czynny udział w Mistrzostwach Świata 2019 w Bahrajnie. W 2021 roku będzie opiekował się kadrą na Mistrzostwach Europy w Kazaniu. Zawody odbędą się w sierpniu w Rosji. Na 16 zawodników kadry Polski, wystąpi aż 5 reprezentantów Octagon Team Cieszyn. Swoją pieczę będzie sprawował również na Mistrzostwach Świata w Nur-Sułtan (Kazachstan, grudzień).

Do tej pory wychowankowie klubu stoczyli już ponad 1000 walk w samym MMA! Dziesięciu zawodników walczy zawodowo, a w przyszłym roku kolejnych pięciu dołączy do grona zawodowców.

Do tej pory zawodowo mamy bilans 35 wygranych i 6 porażek.

- Mateusz Legierski zdobył pas zawodowego mistrza organizacji OKTAGON (jednej z największych w Europie) w kategorii do 70 kilogramów, legitymuje się rekordem 7-0; jest także zawodnikiem KSW;
- David Martinik (61 kilogramów) również reprezentuje klub w klatce KSW;
- Dawid Kareta i Tomasz Le Sy (obaj 66 kilogramów) są zawodnikami organizacji OKTAGON.

W amatorskim MMA jesteśmy od 2013 roku absolutnym numerem 1 w kraju. Na przestrzeni 8 minionych lat byliśmy 5 razy numerem 1, i po jednym razie zajęliśmy 2,

3 i 4 miejsce na 400 klubów MMA z całej Polski. Od 2018 roku 3 lata z rzędu byliśmy numerem 1. Mistrzów Polski, Mistrzów Europy, zdobywców Pucharu Polski nie sposób zliczyć! Dzieci, kadeci, juniorzy oraz dorośli wywalczyli również wiele medali rangi Mistrzostw i Pucharu Polski w brazylijskim jiu-jitsu, grapplingu, no-gi.

Dewizą naszego klubu jest ciągły rozwój i sięganie po najwyższe laury w MMA. W klubie mamy trzy osobne grupy dla dzieci, początkujących i zawodników. Treningi odbywają się przy ulicy Górny Rynek 6 w Cieszynie. Klub dysponuje salą o powierzchni 180m2, workami treningowymi, ciężarami, sprzętem sportowym, air bikiem, materacami, specjalistycznym materacem do akrobatyki. Nabór do sekcji dzieci i początkujących jest całoroczny, można dołączyć do trenujących w dowolnym momencie.

Treningi odbywają się:

- Poniedziałek: 7:30 zawodnicy, 6:30 początkujący, 18:00 zawodnicy,
- Wtorek: 16:00 dzieci, 18:30 wszyscy,
- Środa: 7:30 zawodnicy, 16:30 początkujący, 18:00 zawodnicy,
- Czwartek: 16:30 dzieci, 18:00 wszyscy (zapasy),
- Piątek: 7:30 zawodnicy, 16:30 początkujący, 18:00 zawodnicy,
- Sobota: 9:00 dzieci, 14:30 wszyscy. ♦

OKTAGON TEAM CIESZYN / RED. MT

Dane kontaktowe: Michał Mankiewicz  
tel. 505605409, metaking@o2.pl

## IV Festiwal Organizacji Pozarządowych

**Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna zapraszają do udziału w IV Festiwalu Organizacji Pozarządowych, który planowany jest na 11 września na cieszyńskim rynku.**

Do udziału zapraszamy organizacje z terenu Cieszyna oraz Powiatu Cieszyńskiego. Celem imprezy jest prezentacja potencjału lokalnych organizacji pozarządowych, promowanie ich różnorodności oraz integracja trzeciego sektora.

Organizacjom (stowarzyszeniom, fundacjom, klubom sportowym itp.) zainteresowanym udziałem w Festiwalu zostaną udostępnione stoiska wystawiennicze, na których będzie można zaprezentować swoje prace, ulotki, plakaty i inne materiały promocyjne. Dodatkowo będzie możliwość prezentacji swojej działalności w ramach występów artystycznych, warsztatów, kącików tematycznych itp.

Podmioty zainteresowane udziałem w Festiwalu Organizacji Pozarządowych proszone

są o wypełnienie formularza i dostarczenie go do 30 lipca 2021 roku (lub przesłanie pocztą) na adres: Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie, Urząd Miejski, Rynek 1, 43-400 Cieszyn lub pocztą elektroniczną na adres: grdpp@um.cieszyn.pl.

Formularz zgłoszeniowy jest do pobrania pod adresem: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce: Urząd Miejski – organizacje pozarządowe. ♦

KPM

# Mobilne punkty szczepień

**Zapraszamy do mobilnych punktów szczepień. W najbliższe soboty pojawią się one w różnych częściach miasta. Zaszczep się – od tego zależy zdrowie i życie nie tylko Twoje, ale także osób w Twoim otoczeniu.**

Mobilne punkty szczepień będą czynne w wybrane soboty w godzinach 10:00-15:00 w różnych częściach miasta. Harmonogram jest następujący:

**31 lipca:**

■ 1) Szkoła Podstawowa nr 3 przy ul. gen. J. Hallera 8

■ 2) Szkolne Schronisko Młodzieżowe przy ul. Błogockiej 24

**7 sierpnia:**

■ 1) OSP Cieszyn Marklowice – ul. Zagrodowa 2

■ 2) Szkoła Podstawowa nr 4 – Plac Wolności 7a

**14 sierpnia:**

■ 1) OSP Cieszyn Krasna – ul. Bielska 160a

■ 2) Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – ul. Skrajna 5

Wcześniejsza rejestracja nie jest wymagana – wystarczy przyjść i okazać dowód osobisty. Przygotowano jednodawkową szczepionkę Johnson&Johnson oraz szczepionkę Pfizer. Przy okazji będzie można dokonać spisu w Narodowym Spisie Powszechnym 2021. Zapraszamy! ♦

AB



fot. Unsplash

## Szczepienia powszechne – podsumowanie

**Na dzień 26 lipca 2021 procent w pełni zaszczepionych osób na terenie Cieszyna wyniósł 47,3 %. Miasto Cieszyn aktywnie włącza się w działania mające na celu umożliwienie jak największej ilości osób zaszczepienie się przeciwko COVID-19.**

Z dniem 4 maja rozpoczęły się szczepienia w Punkcie Szczepień Powszechnych zlokalizowanym w Hali Widowiskowo – Sportowej przy ul. Sportowej 1 w Cieszynie. Organizacją szczepień zajęła się Praktyka Grupową Lekarzy „Zdrowie” S.C. w Kaczcach, natomiast pracownicy Urzędu troszczyli się o stronę techniczną i organizacyjną. Nad zapewnieniem ładu i porządku, w rejonie prowadzonych szczepień, przez cały okres funkcjonowania dbali żołnierze

133 Batalionu Lekkiej Piechoty Wojsk Obrony Terytorialnej oraz członkowie Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu Cieszyna. W dniu 23 lipca odbyły się ostatnie szczepienia w Punkcie Szczepień Powszechnych. Przez trzy miesiące, kiedy Punkt funkcjonował, udało się podać blisko 17.500 szczepionek.

W dniach 10, 17, 18 lipca wspomagaliśmy także organizację Mobilnego Punktu Szczepień na Rynku, gdzie zaszczepić się można było bez wcześniejszej rejestracji. Przygotowano jednodawkową szczepionkę Johnson&Johnson. Z możliwości tej skorzystało 580 osób.

Osoby, które jeszcze do tej pory nie zaszczepiły się, mają możliwość zarejestrowania się w innych punktach w następujący sposób:

- 1) dzwoniąc na infolinię 989,
- 2) poprzez e-Rejestrację dostępną na stronie pacjent.gov.pl,
- 3) wysyłając SMS o treści Szczepimy-Sie na numer 880 333 333,
- 4) rejestrując się telefonicznie w punktach, które nadal szczepią przeciwko COVID-19. Na terenie Cieszyna są to następujące placówki:
  - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „Ubezpieczalnia” s.j., ul. Bielska 37, tel. 33 851 40 23,
  - Med Fober Dent, ul. Kościuszki 12 c, tel. 33 851 84 41,
  - Centrum Medyczne Cieszyn, ul. Frysztacka 20, tel. 33 852 31 88
- 5) korzystając z Mobilnych Punktów Szczepień (szczegóły powyżej). ♦

MCZK

## WALNE ZEBRANIA SPRAWOZDAWCZO-WYBORCZE JEDNOSTEK OSP CIESZYN

W miesiącu czerwcu br. zakończyły się Walne zebrania sprawozdawczo – wyborcze zwołane przez Ochotnicze Straże Pożarne w Cieszynie (tj. Bobrek, Mnisztwo, Marklowice, Pastwiska, Boguszowice, Krasna), na których dokonano m.in. wyboru nowych Zarządów OSP. Na szczególną uwagę zasługuje fakt, iż coraz więcej kobiet piastuje stanowiska w jednostkach OSP. Prym wiedzie OSP Cieszyn – Boguszowice, gdzie na dziewięciu członków Zarządu, trzech z nich to kobiety. Z roku na rok przybywa także pań, które przechodzą

szkolenie podstawowe strażaków ratowników OSP, co pozwala im aktywnie uczestniczyć w akcjach ratowniczych. W roku bieżącym szeregi OSP zasiłowały kolejne dwie panie.

Ochotnicze Straże Pożarne w Cieszynie realizują zadania na rzecz ochrony ludności, ochrony przeciwpożarowej oraz ratownictwa, a także prowadzą na szeroką skalę działania profilaktyczne. Ich pomoc jest także nieoceniona w czasie pandemii COVID-19, kiedy to realizują transport dla osób starszych, niepełnosprawnych na szczepienia,

przeprowadzają dezynfekcje, dowożą żywność osobom na kwarantannie, czy strzegą bezpieczeństwa i porządku w Punktach Szczepień Powszechnych. Korzystając z okazji, składamy Druhom serdeczne podziękowania za trud i zaangażowanie w ratowanie życia, zdrowia i mienia mieszkańców Cieszyna, a odchodzącym członkom Zarządów OSP dziękujemy za pięć lat owocnej współpracy, życząc realizacji nowych celów oraz powodzenia w życiu prywatnym i zawodowym. ♦

MCZK

| 23. KINO NA GRANICY / HRANICI             |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|--|--|
| PIĄTEK / PĄTEK   30.07.2021               | CENTRAL   | PIAST   | KgSS  | COK  |  |
| 10:00<br>10:30<br>11:00<br>11:30          | 10:00:<br>Audiencja / Audience,<br>reż. Jifl Menzel, 1990, 75'<br>1975, 95'   | 10:00:<br>Zakład rewiry /<br>Dwojgi świat hotelu Pacific,<br>reż. Janusz Majewski,<br>1975, 95'                               | 10:00:<br>Dzisiaj ostatni raz /<br>Dnes naposled,<br>reż. Martin Frič, 1958, 93'                                | 10:00:<br>Czas zdrady / Cas zrada,<br>reż. Wojciech Marczewski,<br>1997, 65'   |  |
| 12:00<br>12:30<br>13:00<br>13:30<br>14:00 | 12:00:<br>Biała zaraża / Biała nemoc,<br>reż. Frigo Haas,<br>1937, 106'   | 12:00:<br>Na srebrnym globie /<br>Na srebrenom globu,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1987, 159'                                 | 12:00:<br>Dziękuję /<br>Danke,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1949, 108'  | 12:00:<br>Tretina noci /<br>Tretina noci,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1971, 101' (G)  |  |
| 14:30                                     | 14:30: Nasz wazsak – O sile<br>bawlny i Náš vlak –<br>O smedi bezarmokých<br>reż. Krysztyna Krauze, 2013, 52'           |   |   |  |  |
| 15:00<br>15:30                            | 15:00:<br>Diabeł / Dábel,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1972, 119' (G)   |   | 15:30:<br>Amadeusz / Amadeus,<br>reż. Miloš Forman,<br>1984, 180'   |  |  |
| 16:00<br>16:30<br>17:00<br>17:30          | 16:00:<br>Uchodźcy są tutaj mile<br>widziani / Refugees<br>are warmly welcome here,<br>reż. Tomáš Ráň,<br>2021, 97' (G) | 16:00:<br>Zabij to i wyjedź<br>z zagłębiami / Zabij to<br>i ujedź z zagłębiami /<br>reż. Mariusz Wilczyński,<br>2019, 88' (G) |   |  |  |
| 18:00                                     | 19:00:<br>Życie wg Václava Havla /<br>Život podle Václava Havla,<br>reż. Andrea Sedláčková,<br>2014, 70'                | 19:30:<br>Człowiek<br>z zagłębiami /<br>Muž so zagłębiami /<br>reż. Martin Sulík,<br>2020, 104'                               | 19:30:<br>Młot na czarownicę /<br>Kladivo na čarodějnice,<br>reż. Otakar Vávra, 1969, 103'                      |  |  |
| 19:00<br>19:30                            | 19:00:<br>Otwarcie / Zahájení<br>z zagłębiami /<br>Muž so zagłębiami /<br>reż. Martin Sulík,<br>2020, 104' (G)          |   | PLENER / VENKOVNÍ<br>Rynek CZ   21.00:<br>Limonádový Joe /<br>Kováčská opera,<br>reż. Oldřich Lipský, 1964, 95' | PLENER / VENKOVNÍ<br>Rynek PL   21.30:<br>Obstajničem anglickieho<br>króla / Obstajňoval jsem<br>anglického krále,<br>reż. Jiří Menzel, 2006, 120' |  |
| 20:00<br>20:30<br>23:00<br>00:00<br>00:30 |   |   |   |  |  |

| SOBOTA   31.07.2021                                |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
| TEATR  | CENTRAL  | PIAST  | KgSS   | COK  |  |
| 10:00<br>10:30<br>11:00<br>11:30                   | 10:00:<br>Wieloryb z Lorino / Velryba<br>z Lorina, reż. Maciej Cusko,<br>2019, 59' (G) | 10:00:<br>Papcio Chmiel /<br>Tatka Chmiel,<br>reż. Petro Aleksowski,<br>2020, 40' (G)  | 10:00:<br>Czarny Piotruś / Černý Petr,<br>reż. Miloš Forman,<br>1963, 86'                      | 10:00:<br>Pavonella 27; Piesň<br>triumfujúcej miłości 26;<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1967 (G)                            |  |
| 12:00<br>12:15<br>12:30<br>13:00<br>13:30<br>14:00 | 12:00:<br>W sieni / V síň,<br>reż. VII. Klauzál, Barbora<br>Chalupová, 2019, 90' (G)   | 12:00:<br>Szariatán / Šariatán,<br>reż. Agnieszka Holland,<br>2020, 100'               | 12:00:<br>W sieni / V síň,<br>reż. VII. Klauzál, Barbora<br>Chalupová, 2019, 90' (G)           | 12:00:<br>Bigda idzie! / Bigda jde!,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1999, 95' (G)  |  |
| 14:30  |  |  |  |  |  |
| 15:00<br>15:30                                     | 15:00:<br>Słudzy / Služobníci,<br>reż. Ivan Ostrochovský,<br>2019, 88' (G)             | 15:30:<br>Wilki na granicach /<br>Vlci na hranicích,<br>reż. Martin Pav, 2020, 78' (G) | 15:00:<br>Wolanie / Volanie,<br>reż. Erik Praus, 2019, 80'                                     | 15:00:<br>Błękitna nuta /<br>Modrá nota,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1990, 126' (G)                                       |  |
| 16:00<br>16:30<br>17:00<br>17:30                   |  |  |  |  |  |
| 18:00<br>18:30                                     | 18:00:<br>Białe Potok / Bily potok,<br>reż. Michał Grzybowski,<br>2021, 79' (G)        | 18:30:<br>Krajina ve stínu,<br>reż. Bohdan Šlaha,<br>2020, 135' (G)                    | 18:00:<br>K2 własna droga /<br>K2 vlastní cesta,<br>reż. Jana Pochtová,<br>2020, 100'          | 18:00:<br>Body/Cialo / Body/Tělo,<br>reż. Malgorzata Szumowski,<br>2015, 90'   |  |
| 19:00<br>19:30<br>20:00                            |  |  |  |  |  |
| 20:30<br>21:00<br>21:30<br>22:00<br>22:30<br>23:00 | 20:30:<br>Świat,<br>reż. Magnus von Horn,<br>2020, 106' (G)                            | 21:30:<br>Konfident / eštébák,<br>reż. Juraj Nvota,<br>2012, 108'                      | PLENER / VENKOVNÍ<br>Pali się moja panna /<br>Hofí, má panenka,<br>reż. Jan Sverák, 1996, 111' | PLENER / VENKOVNÍ<br>Browar   21.00:<br>Kola / Kolja (Director's cut<br>reż. Jan Sverák, 1996, 111'                        |  |
| 00:00<br>00:30                                     |  |  |  | PLENER / VENKOVNÍ<br>Browar   23.15:<br>Poikot / Pres kosti mrtvých<br>reż. Agnieszka Holland,<br>Kasia Adamik, 2017, 128' |  |

| NIEDZIELA / NEDĚLE   01.08.2021                             |   |  |   |   |  |
|---|---|--|---|---|--|
| TEATR   | CENTRAL   | PIAST  | KgSS  | COK   |  |
| 10:00<br>10:30<br>11:00<br>11:30                            | 10:00:<br>Czeskie krótkie metraże /<br>České krátké filmy',<br>reż. Dominik Jursa,<br>2020, 64' (G) | 10:00:<br>Piec alchemiczny /<br>Alchymická pec,<br>reż. Adam Orla, Jan Danhel,<br>2020, 117'           | 10:00:<br>Widze ośmiu / Visions of<br>Eight: The Decathlon,<br>reż. Adam Orla, Jan Danhel,<br>1971, 95' (G) | 10:00:<br>Czas zdrady / Cas zrada,<br>reż. Wojciech Marczewski,<br>1997, 65'  |  |
| 12:00<br>12:30<br>13:00<br>13:30<br>14:00                   | 12:00:<br>Czarny Młyn / Černý mlýn,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>2020, 101' (G)                     | 12:30:<br>Skandalista Larry Flynn /<br>Scandalist Larry Flynn,<br>reż. Miloš Forman,<br>1996, 129' (G) | 12:00:<br>Jak najdalej stąd /<br>Never Cry,<br>reż. Piotr Domalewski,<br>2020, 96' (G)                      | 12:00:<br>Ucieczka do Budapesztu /<br>Útek do Budína,<br>reż. Miroslav Luther,<br>2002, 138'                                    |  |
| 15:00<br>15:15<br>15:30<br>16:00<br>16:30<br>17:00<br>17:30 | 15:00:<br>Amatorzy / Amatéri,<br>reż. Ivona Sierkzynska,<br>2020, 95' (G)                           | 15:15:<br>Polot / Rozlet,<br>reż. Michal Wnuk,<br>2022, 90' (G)  | 15:00:<br>Majtyki / Marienky,<br>reż. Danis Wozsek,<br>2020, 80' (G)  | 15:00:<br>Człowiek z księżycą /<br>Muž na Měsíci,<br>reż. Miloš Forman,<br>1999, 118' (G)                                       |  |
| 18:00<br>18:15<br>18:30<br>19:00<br>20:00<br>20:30          | 18:00:<br>Magnesia / Magnesium,<br>reż. Michał Bochniak,<br>2020, 120' (G)                          | 18:15:<br>Bóg Internetów /<br>Bůh internetu,<br>reż. Jan Sztanowski,<br>2021, 94' (G)                  | 18:00:<br>Geniuś / Géniové,<br>reż. Thosten Meih,<br>2020, 102' (G)   | 18:00:<br>Valmont,<br>reż. Miloš Forman,<br>1969, 137' (G)  |  |
| 21:00<br>21:30<br>22:00<br>22:30<br>23:00                   | 21:00:<br>Raport / Správa,<br>reż. Peter Bebjak,<br>2020, 94' (G)                                   | 21:30:<br>Najważniejsze to kochać /<br>Důležitější je milovat,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1985, 98'  | 21:00:<br>Blizny / Jizvy,<br>reż. Agnieszka Żwińska,<br>2020, 79' (G)                                       | 21:00:<br>PLENER / VENKOVNÍ<br>Rynek CZ   21.00:<br>Miloš blondýn /<br>Lasky jedné plavovlásky,<br>reż. Miloš Forman, 1965, 77' |  |

| PONIEDZIAEK / PONĚDĚLÍ   02.08.2021                |   |  |   |   |  |
|--|---|--|---|---|--|
| TEATR  | CENTRAL   | PIAST  | KgSS  | COK   |  |
| 10:00<br>10:30<br>11:00<br>11:30                   | 10:00:<br>Moja cudowna Wanda /<br>Moje skvělá Wanda,<br>reż. Bettina Oberni,<br>2020, 110'            | 10:00:<br>Wataha / Smečka,<br>reż. Tomáš Polemský,<br>2020, 94' (G)                    | 10:00:<br>Poprawczak / Pasták,<br>reż. Hynek Bočan,<br>1968, 91'  | 10:00:<br>A temetstien halott,<br>reż. Márta Mészáros,<br>2004, 127'  |  |
| 12:00<br>12:15<br>12:30<br>13:00<br>13:30<br>14:00 | 12:15:<br>Ucieczka do Budapesztu /<br>Útek do Budína,<br>reż. Miroslav Luther,<br>2002, 138'          | 12:15:<br>Przesłuchanie / Výslech,<br>reż. Ryszard Bugajski,<br>1982, 111' (G)         | 12:15:<br>Ragtime,<br>reż. Miloš Forman,<br>1981, 155' (G)  | 12:15:<br>Ragtime,<br>reż. Miloš Forman,<br>1981, 155' (G)  |  |
| 15:00<br>15:30<br>16:00<br>16:30<br>17:00<br>17:30 | 15:00:<br>Zofy Szalik / Zlúta šála,<br>reż. Janusz Morgenstern,<br>2000, 60' (G)                      | 15:00:<br>Modularz / Modelář,<br>reż. Petr Zelenka,<br>2020, 109' (G)                  | 15:00:<br>Fishyve<br>reż. Michal Szczesniak,<br>2021, 97' (G)   | 15:00:<br>Niepochowany /<br>A temetstien halott,<br>reż. Márta Mészáros,<br>2004, 127'  |  |
| 18:00<br>18:30<br>19:00<br>20:00<br>20:30          | 18:00:<br>Wierność / Věrnost,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>2000, 166' (G)                             | 18:15:<br>Hair / Vlasy,<br>reż. Jan Sztanowski,<br>1979, 121' (G)                      | 18:00:<br>Valmont,<br>reż. Miloš Forman,<br>1969, 137' (G)  | 18:00:<br>Obywatel Havel /<br>Občan Havel,<br>reż. Pavel Kouřil,<br>Miroslav Janek, 2007, 145'                                  |  |
| 21:00<br>21:30<br>22:00<br>22:30                   | 21:00:<br>Najważniejsze to kochać /<br>Důležitější je milovat,<br>reż. Andrzej Żuławski,<br>1985, 98' | 21:30:<br>Browar   21.00:<br>Czerwony kapitan /<br>Rudý kapitán,<br>reż. Michal Kolář, | 21:00:<br>PLENER / VENKOVNÍ<br>Rynek CZ   21.00:<br>Miloš blondýn /<br>Lasky jedné plavovlásky,<br>reż. Miloš Forman, 1965, 77' | 21:00:<br>PLENER / VENKOVNÍ<br>Rynek CZ   21.00:<br>Miloš blondýn /<br>Lasky jedné plavovlásky,<br>reż. Miloš Forman, 1965, 77' |  |

|       |                |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 23.00 | 1975, 113' (G) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23.15 |                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23.30 |                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 00.00 |                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 00.30 |                |  |  |  |  |  |  |  |  |

|       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 23.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23.30 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 00.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 00.30 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| WTOREK / ÚTERÝ   03.08.2021 |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
|-----------------------------|--|---|---|---|--|--|--|--|--|
| TEATR                       | CENTRAL  | PIAST   | KaSS  | COK   |  |  |  |  |  |
| 10:00                       | 10:00: Opera zebraca / Každý má svoje lato / Každý má svoje lato, rež. Tomasz Jurkiewicz, 2020, 77' (G)    | 10:00: Polskie krótkie metraże / Polské krátké filmy*, 77' (G)                | 10:00: Blysk nadziei / Naděje, rež. Karel Kachyňa, 1963, 89'  | PLENER / VENKOVNÍ<br>Browar   23.15:<br>Bathory,<br>rež. Juroj Jakubisko,<br>2008, 138'                       |  |  |  |  |  |
| 12:00                       | 12:00: Nowa szachta / Nová šichta, rež. Jiri Jindřich Andriš, 2020, 91' (G)                                | 12:15: Piłkarski poker / Futbolový poker, rež. Janusz Zaorski, 1988, 101' (G) | 12:00: Sklep przy głównej ulicy / Obchod na hlavni, rež. Vladimír Štípl, 1965, 128'                     |   |  |  |  |  |  |
| 13:30                       | 13:30: Prosté rzeczy / Jednoduché věci, rež. Andrzej Ziarniczny, 2020, 84' (G)                             |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 14:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 14:30                       | 14:30: Śnieg już nigdy nie będzie / Schnee wird nie wieder fallen, rež. Andrzej Ziarniczny, 2021, 99' (G)  | 15:00: Miasto / Město, rež. Marcin Sauter, 2021, 80' (G)                      | 15:00: Kafka, rež. Steven Soderbergh, 1991, 98'   | 15:00: Wahadello / Kyvadélko, rež. Filip Bajon, 1981, 55'   |  |  |  |  |  |
| 15:30                       | 15:00: Błędy / Chyby, rež. Jan Prušinovský, 2021, 99' (G)  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 16:00                       | 16:30: Snih už nikdy nebude, rež. Malgorzata Szumowska, 2021, 99' (G)                                      |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 16:30                       | 16:30: Michał Engellet, 2020, 116' (G)   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 17:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 17:30                       | 17:30: Wrog doskonaly / Dokonalý nepřítel, rež. Kike Maillo, 2020, 88' (G)                                 | 17:30: Safe Inside, rež. Renata Gabryielska, 2019, 97' (G)                    | 18:00: Miliś Forman: Co cię nie zabije... / Miloš Forman: Co tě nezabije..., rež. Jan Novák, 2009, 110' | 18:00: Obywatel Havel jedzie na wczasy / Občan Havel jede na dovolenou, rež. Jan Novák, Adam Novák, 2005, 85' |  |  |  |  |  |
| 18:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 18:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 19:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 19:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 20:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 20:15                       | 20:15: Alena, Ona vedis, Alda?, rež. Janusz Zaorski, 2020, 101' (G)  | 20:15: Wrogi moji Olofaur Ásgelsson, 2020, 100' (G)                           | 20:15: Wszyscy moi bliźni / Všichni moji blízcí, rež. Matej Mináč, 1999, 91'                            | PLENER / VENKOVNÍ<br>Browar   21.00:<br>Czerwony pajak / Červený pavouk, rež. Marcin Koszałka, 2015, 95' (G)  |  |  |  |  |  |
| 21:00                       | 21:00: Pierwotnia, Szampion, Kropka i Karol / Pivok, Sampion, Tečka a Karel, rež. Patrik Hartl, 2020, 117' |   |   | PLENER / VENKOVNÍ<br>Browar   23.00:<br>Wino truskawkowe / Jahodové víno, rež. Dariusz Jablonski, 2008, 109'  |  |  |  |  |  |
| 22:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 22:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 23:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 23:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 00:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 00:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |

| ŚRODA / STŘEDA   04.08.2021 |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
|-----------------------------|--|---|---|---|--|--|--|--|--|
| TEATR                       | CENTRAL  | PIAST   | KaSS  | COK   |  |  |  |  |  |
| 10:00                       | 10:00: Hura, włącz zjemy! / Hurá, ještě jsme naživu!, rež. Agnieszka Polska, 2020, 85' | 10:00: Odejście / Odcházení, rež. Václav Havel, 2011, 97'                     | 10:00: Ucieczka z kina Wolność / Utek z kina Svoboda, rež. Wojciech Marczewski, 1990, 87' | 10:00: Dłaczego Havel? / Proč Havel?, rež. Wojtěch Jasný, 1991, 95'   |  |  |  |  |  |
| 11:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 12:00                       | 12:00: Ostatni honor / Poslední čest, rež. Andrzej Ziarniczny, 2020, 85' (G)           | 12:00: Zabił Sekala / Zabíjel Sekala, rež. Andrzej Ziarniczny, 1998, 109' (G) | 12:00: Kosmos / Cosmos, 2013, 102' (G)  | 12:00: Dudy Gol / Gedyry Ptaryky, rež. Marcin Sauter, 2006, 110'  |  |  |  |  |  |
| 13:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 14:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 14:30                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 15:00                       | 15:00: Po zlotu / Pro zlato, rež. Ksawery Szczępanik, 2020, 62'                        | 15:00: Václav Havel, Praga – Praha – Hrad, rež. Petr Jancárek, 2013, 161'     | 14:00: Ściana cieni / Stěna stínů, rež. Eliza Kubarska, 2020, 94'                         | 15:00: Janosik – prawdziwa historia / Janosik – Pravdivá historia, rež. Agnieszka Holland, Katarzyna Adamik, 2009, 137' |  |  |  |  |  |
| 16:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 16:45                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |
| 17:00                       |  |   |   |   |  |  |  |  |  |

MF – MIŁOŚ FORMAN, Retrospektywa / Retrospektiva - A2 – ANDRZEJ ZIARNICZY, Retrospektywa / Retrospektiva - J6 – JANUŠ ZAORSKI, Retrospektywa / Retrospektiva - VH – WVA HAVEL, Retrospektywa / Retrospektiva - BH – BARRANDOV – CESKY HOLLYWOOD (90 LET) / BARRANDOV – CESKI HOLLYWOOD (90 LAT) - WK – WYSZEHRADZKIE KOMETY / VISEGRADSKÉ KOMETY - NF – NOWE FILMY / NOVÉ FILMY - PL – POLONICA - FD – FILMY DLA DZIECI / FILMY PRO DĚTI

Zmiany w programie zastrzeżone / Změna programu vyhrazena

MF VH BH NF PL FD PL NF PL NF

\* Casuelle krátké metraže / Česká krátká filmy: B1: Anatomia czeskiego społeczeństwa / Anatomie českého společnosti, rež. Adam Marcin, 2020, 22; Gomita / Granite, rež. Damian Vondráček, 2020, 29; Jerzy plus uchodźca / Jiri, pes uprchlik, rež. Tomasz Witkowski, 2019, 30

\* Polskie krótkie metraże / Polské krátké filmy: 77: Tak jest dobrze / Takhle je to dobre, rež. Marcin Sauter, 2019, 23; Dalej jest dzień / Dále je den, rež. Marcin Sauter, 2020, 25; Wszyscy moi bliźni / Všichni moji blízcí, 2020, 78; Złoty wiek / Zlatý věk, 2020, 78; Żona s łamaniem w sercu / Žena s lámáním v srdci, rež. K. Płowowski, J. Wronski, 2020, 14

KINONAGRANICY.PL / KINONAGRANICI.CZ

### LITERATURA NA GRANICY / HRANICI

#### WYSZEHRAD NON-FICTION / VISEGRÁD NON-FICTION

- Węgorze Zamkowe (plac obok informacji turystycznej) / Hradní návrší (Wzgórze Zamkowe, prostranstwi u turystického informačního centra)
- 30.07.2021 | 15.00  
**Wyszehrad artystyczny / Visegrád umělecký:**  
 Michael Zantovský – CZ, Justyna Sobolewska – PL, Silvester Lavrik – SK, moderator Andrzej S. Jagodziński
- 31.07.2021 | 16.00  
**We własnych oczach / Vlastníma očima:**  
 Marcin Szczygiel – PL, Andrej Bán – SK, János Tódor – HU, moderatorzy/moderatori Filip Ostrowski i/a Jura J Koudela
- 01.08.2021 | 16.00  
**Wyszehrad Plus / Visegrád plus:**  
 Paweł Smolenski – PL, Tomáš Forró – SK, Petra Procházková – CZ, Marek Vadas – SK, András Földes – HU, moderator/moderator Piotr Górecki
- 02.08.2021 | 16.00  
**Z dalekiej perspektywy / Ze vzdálené perspektivy:**  
 Wojciech Jagielski – PL, Marietta Pilátová – CZ, Marek Vadas – SK, András Földes – HU, moderator/moderator Piotr Górecki
- 03.08.2021 | 16.00  
**Co reporterowi wolno, a czego nie wolno? / Co reportéři smí a co ne:**  
 Wojciech Tochman – PL, Andrej Bán – SK, Petra Procházková – CZ, János Tódor – HU, moderator/moderator Andrzej Drobik
- Węgorze Zamkowe (plac obok informacji turystycznej) / Hradní návrší (Wzgórze Zamkowe, prostranstwi u turistického informačního centra)
- 30.07.2021 | 15.00  
 Rozmowa o wyborze wierszy Jána Ondruša *Przeżyłanie wlosa* w przekładzie Zbigniewa Machaja; Zbigniew Machaj i Tomasz Grabiński / Beseda o polském výboru básní slovenského spisovateľa Jána Ondruša *Przeżyłanie wlosa* w przekładzie Zbigniewa Machaje – hoste Zbigniew Machaj i Tomasz Grabiński
- 31.07.2021 | 15.00  
 Rozmowa o książce *Havel od kuchni* – Julia Rózewicz, Michael Zantovský i Andrzej S. Jagodziński / Beseda o polském wydání havelovské kuchyně *Kamí na daničim* – hoste Julia Rózewicz, Michael Zantovský a Andrzej S. Jagodziński
- 01.08.2021 | 15.00  
 Rozmowa o książce *Ad acta Partika Ouređnika* w przekładzie Jana Stachowskiego – Teresa Drozda, Andrzej S. Jagodziński i Tomasz Grabiński / Beseda o knize *Ad acta Partika Ouređnika* w przekładzie Jana Stachowského – hoste Teresa Drozda, Andrzej S. Jagodziński i Tomasz Grabiński
- 02.08.2021 | 15.00  
 Rozmowa o książce *Joanna Goszczyńska Mroczne oblicze czeskiej literatury* – Joanna Goszczyńska i Andrzej S. Jagodziński / Beseda o knize *Joanna Goszczyńska Mroczne oblicze czeskiej literatury* (Temná tvář české literatury) – hoste Joanna Goszczyńska a Andrzej S. Jagodziński
- 03.08.2021 | 15.00  
 Rozmowa o książce *Na ratunek Tadeuszowi Karola Sidona* w przekładzie Andrzeja S. Jagodzińskiego – Teresa Drozda i Andrzej S. Jagodziński / Beseda o polském wydání knihy *Na ratunek Tadeuszowi Karola Sidona* w przekładzie Andrzeja S. Jagodzińskiego – hoste Teresa Drozda i Andrzej S. Jagodziński
- Aktorki czytają ulubione książki z dzieciństwa / Hřečky čtou své oblíbené knihy z dětství | altana, Park Pokoju / altán u Parku Pokoju – Barbara Jonak od 30.07 do 04.08.2021, 12.00: Jowita Budnik, Grażyna Błęcka-Kolska, Gabriela Muskała, Maria Dębska, Barbara Jonak

# Obowiązkowa deratyzacja

**Szczury to zwierzęta synantropijne, czyli takie, które muszą żyć w sąsiedztwie człowieka. Przybyły z Azji. I od momentu pojawienia się przysparzają nam wiele kłopotu. Nie dość, że przywlekły do Europy groźne choroby takie jak dżuma, cholera, czarna ospa czy tyfus, to na dodatek powodują znaczne straty materialne.**



fot. Pixabay

Szczury są wszystkożerne, czyli są pantofagami. Najchętniej zjadają jednak pokarm pochodzenia zwierzęcego. Jedzą też padlinę, a gnijąca jest ich przysmakiem. Gdy brakuje mięsa, zjadają pokarm roślinny lub pochodzenia roślinnego. Preferują pokarm świeży, bardziej niż spleśniały i zatechły. Lubią też воск, mydło i plastik. Niezbędny do życia jest im też stały dostęp do wody. Stąd też szczury muszą opuścić swoje kryjówki w budynkach, aby się jej napić. Szczur śniady przemieszcza się w poszukiwaniu pokarmu na odległość 30-90 m od gniazda, szczur wędrowny – na odległość 13-30 m.

Z uwagi na zagrożenie epidemiologiczne i szkody, które wyrządzają w miejscu swojego bytowania, szczury powinny być eliminowane z naszego otoczenia. Jednak to bardzo trudni przeciwnicy. Ludzkość od wieków walczy z nimi na wiele sposobów. Jak dotąd nie znaleziono skutecznego środka na pozbycie się tych gryzoni. Szczury są sprytnie, odważne, inteligentne, dobrze przystosowane do każdych warunków, odznaczają się niebywałą siłą rozrodczą i zdolnością do uodparniania się na działanie trucizn.

Zanim jednak będziemy zmuszeni przystąpić do walki z tymi gryzoniami za pomocą środków chemicznych, zadajmy o to, by szczury nie miały łatwego życia

**Burmistrz Miasta Cieszyna zwraca się z apelem o utrzymanie w czystości miejsc gromadzenia odpadów komunalnych (wiat, altan, pomieszczeń gospodarczych) i zabezpieczenia ich przed szczurami. Miejsca te powinny być w szczególności zabezpieczone przed dostępem zwierząt.**

w naszym sąsiedztwie. Przede wszystkim nie zapewniamy im łatwego dostępu do pokarmu. Nie dokarmiamy zwierząt w pobliżu domów, gdyż niezjedzona karma wabi szczury. Nie wyrzucamy resztek kuchennych na kompost, bo wtedy staje się on idealną stołówką dla szczurów. Nie wyrzucamy resztek pożywienia do zlewu czy muszli klozetowej. Stamtąd przecież

resztki pokarmu trafiają do kanalizacji, która nie zawsze jest szczelna i staje się doskonałym środowiskiem życia szczurów.

Warto również zadbać o otoczenie wokół nieruchomości. Wysoki standard higieny i utrzymywanie porządku w budynku i jego otoczeniu wraz z odpowiednimi środkami ochronnymi mają bowiem podstawowe znaczenie w zapobieganiu i ograniczaniu szkodników.

## Uwaga!

Mając na uwadze informacje od mieszkańców dotyczące lokalnego zwiększenia się populacji gryzoni na terenie miasta, Burmistrz Miasta Cieszyna przypomina o obowiązku przeprowadzenia deratyzacji w okresach od 1 do 30 marca i od 1 do 31 października oraz w każdym momencie pojawienia się gryzoni. Obowiązek ten wynika z zapisów regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn, przyjętego uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna XXII/258/20 z dnia 29 października 2020 r. (Dz. Urz. Woj. Śl. Z 2020 r. poz. 7758), jak również z zapisów art. 22 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych u ludzi (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 1845 z późn. zm.).

Jednocześnie Burmistrz Miasta Cieszyna zwraca się z apelem o utrzymanie w czystości miejsc gromadzenia odpadów komunalnych (wiat, altan, pomieszczeń gospodarczych) i zabezpieczenia ich przed gryzoniami. Miejsca te, jako potencjalne miejsca żerowania gryzoni, powinny być w szczególności zabezpieczone przed dostępem zwierząt.

Właściciel, posiadacz lub zarządzający nieruchomością są obowiązani utrzymywać ją w należytym stanie higieniczno-sanitarnym w celu zapobiegania zakażeniom i chorobom zakaźnym, w szczególności:

- 1) prowadzić prawidłową gospodarkę odpadami i ściekami;
- 2) zwalczać gryzonie, insekty i szkodniki;
- 3) usuwać padłe zwierzęta z nieruchomości;
- 4) usuwać odchody zwierząt z nieruchomości. ♦

OŚR

# System ostrzegania ludności

**1 sierpnia 2021 roku o godzinie 17:00 zostanie przeprowadzony wojewódzki trening sprawności syren alarmowych wykorzystywanych w systemie ostrzegania i alarmowania ludności, umożliwiając jednocześnie upamiętnienie obchodów 77. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego.**

W ramach treningu planuje się uruchomienie na terenie miasta Cieszyna 14 syren alarmowych. Emitowany będzie dźwięk ciągły trwający 3 minuty, oznaczający odwołanie alarmu.

Poniżej przypominamy także kilka istotnych informacji dotyczących systemu ostrzegania i alarmowania ludności, w tym rodzaje sygnałów alarmowych oraz zasady zachowania się w przypadku wystąpienia realnego zagrożenia i uruchomienia syren alarmowych.

**Wykaz budynków na terenie Cieszyna, na których zlokalizowane są syreny alarmowe:**

- Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych Pl. Londzina 3,
  - Cieszyński 133. batalion 13 Śląskiej Brygady Obrony Terytorialnej, ul. Wojska Polskiego 5,
  - Szkoła Podstawowa nr 3, ul. Gen. J. Hallera 8,
  - Elektrometal S.A., ul. Stawowa 71,
  - Uniwersytet Śląski, ul. Bielska 62,
  - Starostwo Powiatowe, ul. Bobrecka 29,
  - Browar Zamkowy Cieszyn, ul. Dojazdowa 2,
  - OSP Cieszyn-Pastwiska, ul. Hażlaska 135,
  - OSP Cieszyn-Boguszowice, ul. Frysztacka 131,
  - PPG Cieszyn S.A., ul. Chemików 16,
  - OSP Cieszyn-Krasna, ul. Bielska 160 A,
  - Kąpielisko Miejskie, ul. Ks. Jana Łyska 21,
  - Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o., ul. Mostowa 2,
  - OSP Cieszyn Bobrek, ul. Kościuszki 3. ♦
- MIEJSKIE CENTRUM ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO**

Rozp. R.M. z dnia 7 stycznia 2013 r. w sprawie systemów wykrywania skażeń i powiadamiania o ich wystąpieniu oraz właściwości organów.

| RODZAJE ALARMÓW, SYGNAŁY ALARMOWE |   |   |  |
|-----------------------------------|---|---|--|
| RODZAJ ALARMU                     | SPOSÓB OGŁOSZENIA ALARMÓW   |   |  |
|                                   | AKUSTYCZNY SYSTEM ALARMOWY  | ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU  | WIZUALNY SYGNAŁ ALARMOWY   |
| Ogłoszenie alarmu                 | Sygnal akustyczny – modulowany dźwięk syreny w okresie trzech minut | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Uwaga! Ogłaszam alarm</b> (podać przyczynę, rodzaj alarmu itp.) ..... dla ..... | Znak żółty w kształcie trójkąta lub w uzasadnionych przypadkach innej figury geometrycznej |
| Odwołanie alarmu                  | Sygnal akustyczny – ciągły dźwięk syreny w okresie trzech minut     | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Uwaga! Odwołuję alarm</b> (podać przyczynę, rodzaj alarmu itp.) ..... dla ..... |  |

| KOMUNIKATY OSTRZEGAWCZE                                   |                              |  |                             |   |
|---|------------------------------|--|-----------------------------|---|
| RODZAJ ALARMU   | SPOSÓB OGŁOSZENIA KOMUNIKATU |  | SPOSÓB ODWOŁANIA KOMUNIKATU |   |
|   | AKUSTYCZNY SYSTEM ALARMOWY   | ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU   | AKUSTYCZNY SYSTEM ALARMOWY  | ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU  |
| Upředzenie o zagrożeniu skażeniami                        |                              | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Osoby znajdujące się na terenie .... około godz. .... min. .... może nastąpić skażenie</b> ..... (podać rodzaj skażenia) w kierunku ..... (podać kierunek) |                             | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> ..... (podać rodzaj skażenia) dla .....  |
| Upředzenie o zagrożeniu zakażeniami                       |                              | Formę i treść komunikatu upředzenia o zagrożeniu zakażeniami ustalają organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej   |                             | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> ..... (podać rodzaj zakażenia) dla ..... |
| Upředzenie o klęskach żywiołowych i zagrożeniu środowiska |                              | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Informacja o zagrożeniu i sposobie postępowania mieszkańców</b> ..... (podać rodzaj zagrożenia, spodziewany czas występowania i wytyczne dla mieszkańców)                |                             | Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> ..... (podać rodzaj klęski) dla .....    |

**Po usłyszeniu sygnału alarmowego** należy ukryć się w najbliższym schronie. W razie jego braku – w takim miejscu, które może Cię zabezpieczyć przed skutkami uderzeń (wgłębienie terenowe, rowy, piwnice, przepusty, tunele), zachowywać się spokojnie, przeciwdziałać panice i lękowi.

– Osoby znajdujące się w domu powinny włączyć odbiornik telewizyjny lub radiowy, ustawić odbiornik na stację lokalną, stosować się do zaleceń i informacji przekazywanych w komunikatach.  
 – Osoby znajdujące się na terenie otwartym lub w pojazdach powinny nie zbliżać się do rejonu zagrożenia, ściśle wykonywać zarządzenia służb porządkowych, stosować się do zaleceń i informacji przekazywanych w komunikatach przekazywanych za pośrednictwem środków nagłaśniających stacjonarnych oraz umieszczonych na pojazdach, udać się do najbliższych budynków.

**Po usłyszeniu odwołania alarmu** należy:

- opuścić schron (ukrycie),
- w przypadku wystąpienia skażeń poddać się zabiegom sanitarnym, przeprowadzić dezaktywację (w przypadku skażeń promieniotwórczych) lub odkażania (w przypadku skażeń chemicznych) żywności, sprzętu, zwierząt gospodarskich, paszy oraz pozostałego mienia,
- przewietrzyć dokładnie wszystkie pomieszczenia,
- przeprowadzić dezaktywację lub odkażanie odzieży, w której wykonywano wymienione upřednio zabiegi, poddać się ponownie zabiegom sanitarnym,
- stosować się ściśle do poleceń organów i służb obrony cywilnej,
- w przypadku zakażenia biologicznego stosować się ściśle do zasad profilaktyki przeciwepidemicznej, ustalonych przez jednostki służby zdrowia.

| ZASADY ZACHOWANIA – OGŁOSZENIE KOMUNIKATÓW OSTRZEGAWCZYCH |   |   |   |
|---|---|---|---|
| RODZAJ KOMUNIKATU   | SPOSÓB REAKCJI NA KOMUNIKAT OSTRZEGAWCZY  |   |   |
|   | W DOMU  | W ZAKŁADZIE PRACY I W MIEJSCACH UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ   | NA WOLNEJ PRZESTRZENI   |
| Upředzenie o zagrożeniu skażeniami                        | Sprawdzić posiadane środki ochrony indywidualnej, sprawdzić zabezpieczenia posiadanych zapasów żywności, wody i paszy, sprawdzić szczelność pomieszczeń dla ludzi i zwierząt, jeśli nie ma innych zaleceń – udać się do pomieszczeń ochronnych (ukryć), przestrzegać ogłaszanych zarządzeń oraz wykonywać polecenia organów i służb OC. | Przerwać zakupy, udział w imprezach i starać się jak najszybciej opuścić zagrożoną strefę, uszczelnić pomieszczenie, wykonywać ściśle polecenia kierownictwa zakładu (instytucji) i służb porządkowych, przygotować się do wyłączenia gazu i dopływu prądu. | Wykonywać ściśle polecenia władz lokalnych i służb porządkowych, starać się jak najszybciej opuścić zagrożoną strefę. |
| Upředzenie o zagrożeniu zakażeniami                       | Należy postępować według poleceń wydanych w komunikacie organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej.   |   |   |
| Upředzenie o klęskach żywiołowych i zagrożeniu środowiska | Po usłyszeniu syreny włączyć odbiornik radiowy na pasmo rozgłośni lokalnej, postępować zgodnie z podanymi w komunikacie zaleceniami, ściśle stosować się do zaleceń władz lokalnych, nie zbliżać się do rejonu katastrofy lub awarii.   |   |   |

# Wymiana ogrzewania

**Gmina Cieszyn od 1996 roku prowadzi program wsparcia finansowego skierowany do właścicieli nieruchomości bądź lokali mieszkalnych, którzy rezygnują z grzewczych systemów opartych o paliwa stałe na rzecz bardziej ekologicznych systemów grzewczych (np. gaz, olej, prąd, źródła odnawialne).**

Szczegóły obecnie obowiązującego programu określa uchwała Nr XX/236/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 sierpnia 2020 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej,

realizowanych na terenie Gminy Cieszyn. **Ogólną zasadą jest, iż wniosek o udzielenie dotacji winien zostać złożony przed przystąpieniem do inwestycji, w ogłaszanych przez burmistrza terminach naboru, a wartość dofinansowania wynosi 50% kosztów kwalifiko-**

**wanych, z zastrzeżeniem granicznych kwot określonych w uchwale.**

Dotacje celowe z zakresu ograniczenia niskiej emisji udzielane są na dofinansowanie inwestycji polegających na:

1) podłączeniu budynku jednorodzinnego lub wielorodzinnego do sieci ciepłowniczej wraz z jednoczesną likwidacją zainstalowanych i użytkowanych węglowych pieców ceramicznych (kaflowych) lub węglowych kotłów (pieców) centralnego ogrzewania;

2) likwidacji zainstalowanych i użytkowanych w budynku jednorodzinnym lub wielorodzinnym węglowych pieców ceramicznych (kaflowych) lub węglowych kotłów (pieców) centralnego ogrzewania i ich zastąpieniu:

a) kotłem gazowym c.o., przystosowanym do spalania wyłącznie gazu ziemnego lub gazów węglowodorowych płynnych;

b) kotłem olejowym c.o., przystosowanym do spalania wyłącznie oleju opałowego lekkiego;

c) kotłem gazowo-olejowym przystosowanym do spalania wyłącznie gazu i oleju, o których mowa w lit. a i b;

d) elektrycznymi urządzeniami grzewczymi i elementami grzejnymi;

e) urządzeniami grzewczymi wykorzystującymi tzw. alternatywne źródła energii (przez co rozumie się pompy ciepła i kolektory słoneczne), stanowiącymi samodzielne źródło energii cieplnej lub skojarzonymi z pracą kotła gazowego, kotła olejowego lub kotła gazowo-olejowego;

3) zainstalowaniu w budynku jednorodzinnym lub wielorodzinnym urządzeń grzewczych wykorzystujących tzw. alternatywne źródła energii do podgrzewania ciepłej wody użytkowej i/lub wspomaganie istniejącego centralnego ogrzewania z kotłem gazowym, kotłem olejowym, kotłem gazowo-olejowym, pod warunkiem, że w danym budynku nie ma zainstalowanych i użytkowanych pieców lub kotłów opalanych paliwem stałym.

Nabór wniosków na inwestycje realizowane w 2022 roku planowany jest na początku IV kwartału bieżącego roku. ♦

OŚR



fot. Canva

| DOTACJE DO MODERNIZACJI OGRZEWANIA W LATACH 2011-2021 |                   |                         |                           |
|---|-------------------|-------------------------|---------------------------|
| Rok   | Dotacje przyznane | Inwestycje zrealizowane | Kwota dotacji w zł (suma) |
| 2011  | 19                | 16                      | 46 117,32                 |
| 2012  | 36                | 31                      | 78 770,10                 |
| 2013  | 15                | 14                      | 28 899,33                 |
| 2014  | 29                | 20                      | 54 717,66                 |
| 2015  | 7                 | 4                       | 18 268,00                 |
| 2016  | 24                | 24                      | 65 451,41                 |
| 2017  | 39                | 32                      | 99 456,77                 |
| 2018  | 48                | 40                      | 145 162,85                |
| 2019  | 120               | 107                     | 391 757,02                |
| 2020  | 24                | 20                      | 66 054,14                 |
| 2021  | 98                | w trakcie realizacji    | 466 502,50 zł             |





# Czyste powietrze – punkt konsultacyjny

**PUNKT BĘDZIE DZIAŁAŁ OD 3 SIERPNI  
WE WTORKI I W PIĄTKI W GODZ. 16:00-  
18:30 ORAZ W SOBOTY W GODZ. 8:00-  
13:00, NA PARTERZE BUDYNKU URZĘDU  
MIEJSKIEGO – RYNEK 1.**

Miasto Cieszyn zawarło z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach porozumienie w sprawie zasad promocji programu priorytetowego „Czyste Powietrze” oraz realizacji programu na terenie Gminy. Dzięki programowi „Czyste Powietrze” właściciele i współwłaściciele domów jednorodzinnych, lub wydzielonych w budynkach jednorodzinnych lokali mieszkalnych z wyodrębnioną księgą wieczystą, będą mogli otrzymać dotacje na wymianę źródeł ciepła i termomodernizację.

Jednym z założeń ww. porozumienia jest powstanie na terenie miasta punktu konsultacyjnego, który ma rozpocząć swoją działalność od sierpnia. Mieszkańcy Cieszyna będą mieli do dyspozycji 10 godzin konsultacyjnych tygodniowo. W trakcie wizyt udzielane będą informacje o programie „Czyste Powietrze” osobom zainteresowanym złożeniem wniosku o dofinansowanie. Ponadto możliwe będzie uzyskanie wsparcia w zakresie przygotowywania wniosków. Porad udzielają będą specjalnie przeszkolone osoby.

Prócz powyższego, praca punktu wiązała się będzie także z podejmowaniem działań mających na celu zidentyfikowanie budynków, których właściciele zostać mogą potencjalnymi wnioskodawcami. Takim osobom przedstawiane także będą korzyści związane ze skorzystaniem z programu. Dodatkowo odbędą się otwarte spotkania informacyjne dla mieszkańców. Na życzenie zainteresowanych odbywać się będą mogły wizyty, w trakcie których dokonana zostanie ocena obecnego źródła ciepła pod kątem konieczności jego wymiany oraz wstępna analiza stanu budynku pod kątem termomodernizacji. Zapraszamy!



fot. Wojciech Wandzel



## Raporty z konsultacji

Upzejmie informujemy, że raporty z następujących konsultacji społecznych:

♦ 1) z mieszkańcami Cieszyna projektów uchwał Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie nadania nazw ulic, rond i skwerów oraz zmiany nazw ulic (Zarządzenie nr 0050.288.2021),

♦ 2) w sprawie uchwalenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej, z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Zarządzenie nr 0050.386.2021)

zostały opublikowane: w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna ([www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl)) w zakładce "Konsultacje z mieszkańcami" – "Zakończone konsultacje" oraz na stronie internetowej Cieszyna ([www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)) w zakładce "Urząd Miejski", w strefie aktualności.

♦ Informujemy również, że zakończyły się konsultacje z mieszkańcami Cieszyna dotyczące założeń do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Śródmieścia Cieszyna.

Raport podsumowujący z przeprowadzonych konsultacji został opublikowany w Biuletynie Informacji Publicznej: [bip.um.cieszyn.pl/arttykul/497/28987/zarządzenie-nr-0050-384-2020](http://bip.um.cieszyn.pl/arttykul/497/28987/zarządzenie-nr-0050-384-2020) oraz na stronie internetowej Cieszyna: [um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen/raporty2020](http://um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen/raporty2020).



# Nieruchomość na sprzedaż

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI



oznaczonych jako działka nr 49 obr. 45 zabudowana budynkiem mieszkalnym przy ul. Błogockiej 3 oraz działka nr 74 obr. 45 o łącznej pow. 140 m<sup>2</sup> zapisane w księdze wieczystej nr BB1C/00053043/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie oraz udział wynoszący 16/384 części w nieruchomości oznaczonej jako działka nr 68 obr. 45 zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00005098/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi **87 000,00 zł**. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 9 i 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu **18 sierpnia 2021 r. w godz. 10:00 – 11:00**.

Przetarg odbędzie się w dniu **30 sierpnia 2021 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 12:00**.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 9 000,00 zł. Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia 25 sierpnia 2021 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl).

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 237.

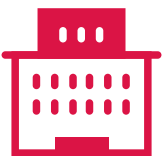


# Nieruchomość do zbycia

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE USTNEGO PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚĆ GRUNTOWĄ,

położoną przy ul. Kościuszki, oznaczoną jako działka nr 17/3 oraz nr 18/1 obr. 18 o łącznej pow. 0,1674 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00035339/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 23 lipca 2021 r. do dnia 13 sierpnia 2021 r.



# Nieruchomość – dzierżawa

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE ZATWIERDZIŁA DO WYDZIERŻAWIENIA

na czas oznaczony trzech lat w drodze bezprzetargowej wykaz nieruchomości obejmujący działki nr 71/3, 7/19 oraz część działki nr 7/21 obr. 20 położone przy ul. Katowickiej w Cieszynie oraz działki nr 106, 107, 108, 109 obr. 76 położone w rejonie ul. Gen. J. Hallera, o łącznej powierzchni 0,3017 ha z przeznaczeniem na cele statutowe Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie sp. z o.o.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 20 lipca do 10 sierpnia 2021 r.



# Nagroda w Kulturze 2021

**INFORMUJEMY, ŻE DO 31 SIERPNIĄ 2021 R. MOŻNA ZGŁASZAĆ KANDYDATÓW DO NAGRODY MIASTA CIESZYNA W DZIEDZINIE TWÓRCZOŚCI ARTYSTYCZNEJ, UPOWSZECHNIANIA I OCHRONY KULTURY.**

Poniżej przedstawiamy szczegółowe zasady i tryb przyznawania nagrody:

1. Nagroda przyznawana jest za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.
2. Nagrodę może otrzymać artysta, twórca lub animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu.
3. Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać: instytucje kultury, organizacje pozarządowe i osoby prywatne.
4. Nagroda może być przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską.
5. Nagroda za całokształt działalności może być przyznana tej samej osobie tylko jeden raz.
6. W roku kalendarzowym przyznaje się jedną nagrodę.
7. Wnioski zawierające: dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna do 31 sierpnia każdego roku. Wnioski można składać w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter).
8. Wnioski wstępnie analizuje Komisja Społeczna i przedstawia Radzie Miejskiej opinie co do przyznania Nagrody.
9. Nagrodę przyznaje Rada Miejska Cieszyna.
10. Nagrodzony otrzymuje również medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Nagroda jest wręczana podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.

Link do przedmiotowej uchwały (Uchwała nr XVII/148/15 z 30.12.2015 można znaleźć na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w sekcji Strefa mieszkańca w zakładce „Jak załatwić sprawę – Wydział Kultury i Promocji Miasta”. Informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta ([kultura2@um.cieszyn.pl](mailto:kultura2@um.cieszyn.pl), tel. 33 4794 346).



# Srebrna Cieszynianka 2021

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE DO 10 WRZEŚNIA 2021 ROKU, DO GODZ. 14:00 W PUNKCIE OBSŁUGI KLIENTA URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI (RYNEK 1, PARTER) MOŻNA ZGŁASZAĆ KANDYDATÓW DO LAURU „SREBRNEJ CIESZYNIANKI MIASTA CIESZYNA 2021”.**

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- ◆ w Biurze Rady Miejskiej Cieszyna (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33-47 94 311 i 33 47 94 312, adres e-mail: [biurorady@um.cieszyn.pl](mailto:biurorady@um.cieszyn.pl)),
- ◆ w Wydziale Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 104 i 103, tel. 33 47 94 332 [kultura@um.cieszyn.pl](mailto:kultura@um.cieszyn.pl)),
- ◆ w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33-47 94 248, adres e-mail: [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl)).
- ◆ na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w sekcji Strefa mieszkańca, w zakładce „Jak załatwić sprawę” – Wydział Kultury i Promocji Miasta – Regulamin i procedury wyłaniania laureatów wyróżnienia samorządów Ziemi Cieszyńskiej.



# Kwalifikacja wojskowa

**WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH I DZIAŁALNOŚCI GOSPODAR-  
CZEJ URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE INFORMUJE, ŻE W TERMINIE  
09.08.2021-19.11.2021 PRZEPROWADZONA ZOSTANIE KWALIFIKACJA WOJSKOWA**

mężczyzn urodzonych w 2002 roku, zamieszkałych stale lub przebywających czasowo ponad 3 miesiące na terenie miasta Cieszyna, Ustronia, Wisły, Skoczowa i Strumienia oraz gmin Brenna, Chybie, Dębowiec, Goleszów, Hażlach, Istebna i Zebrzydowice **w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszynie przy ul. Bobreckiej 29 (III piętro, pok. 200, 201, 202)** w okresie od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 14:00.

1. Do kwalifikacji wzywa się mężczyzn urodzonych w 2002 roku oraz urodzonych w latach 1997 – 2001, którzy nie posiadają określonej kategorii zdolności do czynnej służby wojskowej.

2. Do kwalifikacji wojskowej wzywa się również osoby urodzone w latach 2000 i 2001, które:

- ◆ zostały uznane przez powiatowe komisje lekarskie za czasowo niezdolne do czynnej służby wojskowej ze względu na stan zdrowia, jeżeli okres tej niezdolności upływa przed zakończeniem kwalifikacji wojskowej,
- ◆ zostały uznane przez powiatowe komisje lekarskie za czasowo niezdolne do czynnej służby wojskowej ze względu na stan zdrowia, jeżeli okres tej niezdolności upływa po zakończeniu kwalifikacji wojskowej i złożyły, w trybie art. 28 ust. 4 i 4b ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, wnioski o zmianę kategorii zdolności do czynnej służby wojskowej przed zakończeniem kwalifikacji wojskowej;
- ◆ ukończyły 18 lat i zgłosiły się ochotniczo do pełnienia służby wojskowej, jeśli nie posiadają określonej kategorii zdolności do czynnej służby wojskowej.

3. Do kwalifikacji wojskowej wzywa się kobiety urodzone w latach 1997 – 2002 posiadające kwalifikacje przydatne do czynnej służby wojskowej oraz kobiety pobierające naukę w celu uzyskania tych kwalifikacji, które w roku szkolnym lub akademickim 2020/2021 kończą naukę w szkołach medycznych i weterynaryjnych oraz na kierunkach psychologicznych, albo będące studentkami lub absolwentkami tych szkół lub kierunków.

4. Osoba zgłaszająca się do kwalifikacji wojskowej przedstawia:

- ◆ wójtowi lub burmistrzowi – dowód osobisty lub inny dokument pozwalający na ustalenie tożsamości, a w przypadku braku możliwości stawienia się w terminie określonym w wezwaniu – dokument potwierdzający przyczynę niestawienia się.
- ◆ komisji lekarskiej – posiadaną dokumentację medyczną, w tym wyniki badań specjalistycznych przeprowadzonych w okresie dwunastu miesięcy przed dniem stawienia się do kwalifikacji wojskowej,
- ◆ wojskowemu komendantowi uzupełnień – fotografię o wymiarach 3 x 4 cm bez nakrycia głowy oraz dokument potwierdzający poziom wykształcenia lub pobierania nauki.

5. W razie niestawienia się osoby do kwalifikacji wojskowej bez uzasadnionej przyczyny, wójt lub burmistrz (prezydent miasta) nałoży na nią grzywnę w celu przymuszenia albo zarządzi przymusowe doprowadzenie przez Policję w trybie przepisów o postępowaniu egzekucyjnym w administracji zgodnie z art. 32 ust. 10 ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Niestawienie się do kwalifikacji wojskowej przed wójtem, burmistrzem lub prezydentem miasta przed komisją lekarską oraz wojskowym komendantem uzupełnień w określonym terminie i miejscu lub odmowa poddania się badaniom lekarskim albo nieprzedstawienie dokumentów, których przedstawienie zostało nakazane, podlega grzywnie albo karze ograniczenia wolności (art. 224 cytowanej wyżej ustawy).



## ZMIANA GODZIN OTWARCIA KASY URZĘDU MIEJSKIEGO

Uprzejmie informujemy, że **od 1 września 2021 roku** kasa dochodowa Urzędu Miejskiego w Cieszynie znajdująca się przy ul. Srebrnej 2, służąca do obsługi poboru podatków, opłat i dochodów budżetowych, zostanie otwarta w godzinach: poniedziałek 13:00 – 16:00; wtorek – piątek 9:00 – 12:00.

Wspieramy działania mające na celu ograniczenie ryzyka rozprzestrzeniania się koronawirusa, dlatego w trosce o mieszkańców oraz pracowników bardzo zachęcamy – jeśli jest to możliwe – do regulowania wszelkich płatności poprzez bankowość elektroniczną.



# BUDŻET OBYWATELSKI Cieszyn 2022

## KALENDARZ WYDARZEŃ:



Zgłaszanie projektów  
Od 30.08.2021 do 13.09.2021



Weryfikacja projektów  
Od 14.09.2021 do 25.10.2021



Głosowanie mieszkańców  
Od 10.12.2021 do 31.12.2021



Ogłoszenie wyników  
Do 28.01.2022



Wszystkie informacje znajdziesz na:  
[cieszyn.budzet-obywatelski.org](https://cieszyn.budzet-obywatelski.org)



**Cieszyn**  
robi wrażenie



# Konsultacje społeczne

Uprzejmie informujemy, że do 9 sierpnia 2021 r. trwają konsultacje społeczne z mieszkańcami Cieszyzna oraz radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Przedmiotem konsultacji jest uchwała w sprawie zmiany uchwały nr XLIII/459/14 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 29 maja 2014 r. **w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyzna zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości.**

Wszystkie informacje na temat przeprowadzanych konsultacji umieszczone zostały na stronie internetowej Cieszyzna w zakładce "Aktualności" oraz na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie.

## KINO "PIAST"

[www.kino.cieszyn.pl](http://www.kino.cieszyn.pl), tel. 33 852 04 26

● **30.07-04.08** 23. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

● **30.07, g. 21:30 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – filmowe piątki: Obsługiwałem angielskiego króla (Rynek)

● **31.07, g. 19:00 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – koncertowe soboty: Pablopavo i Ludziki – koncert w ramach festiwalu Kino na Granicy (Rynek)

● **01.08** Targi Staroci (Rynek)

● **01.08, g. 16:00** Lato z muzyką: Cieszyn Powstańcom (Park Pokoju)

● **02-06.08** Kulturalne lato z COK – półkolonie dla dzieci

● **05.08, g. 21:30 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – kino na dzielnicę: Niedobrani (Plac przy strażnicy OSP Cieszyn Marklowice)

● **06.08, g. 21:30 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – filmowe piątki: 1917 (Rynek)

● **07.08, g. 19:00 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – koncertowe soboty: Lunatyp (Cieszyńska Wenecja, Dworek Cieszyński)

● **08.08, g. 16:00** Lato z muzyką: Take Trio (Park Pokoju)

● **10.08, g. 14:00** Dyskusyjny Klub Propozycji: sesja wyjazdowa do Wisły „Wiślańskimi śladami prozy Jerzego Pilcha”

● **13.08, g. 21:30 16.** Festiwal Wakacyjne Kadry – filmowe piątki: Gentleman z rewolwerem (Rynek)

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

● **31.07, g. 14:00** „Posłuchaj jak mówią wieki” – zwiedzanie Książnicy Cieszyńskiej z przewodnikiem

● **30.07, g. 17:00** Prezentacja w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej” dr Artur Lewan-

dowski – „O prawie wojny i pokoju – główne dzieło Hugo Grotiusa”

● **02.08, g. 10:00, 11:30** Zajęcia grupowe w ramach cyklu „Przygody wśród starych książek – zajęcia wakacyjne Książnicy Cieszyńskiej” Fantastyczne zwierzęta i nie tylko w zbiorach Książnicy Cieszyńskiej

● **07.08, g. 14:00** „Posłuchaj jak mówią wieki” – zwiedzanie Książnicy Cieszyńskiej z przewodnikiem

● **09.08, g. 10:00, 11:30** Zajęcia grupowe w ramach cyklu „Przygody wśród starych książek – zajęcia wakacyjne w Książnicy Cieszyńskiej” Pudełko na skarby z wakacji

● **do 02.10** Wystawa Ars Belli – sztuka wojny

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

● **05-06.08** Konferencja "Spory graniczne po wielkiej wojnie" (Sala Rzymska). Wstęp wolny

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

● **08.08, g. 12:00** „Bliżej Teatru” – bezpłatne zwiedzanie budynku Teatru im. A. Mickiewicza

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

● **31.07, g. 11:00** Odkrywaj Cieszyn bez granic – Cieszyńskie pomniki przyrody (Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)

● **01.08, g. 13:30** Przewodnik czeka – zwiedzanie miasta (Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)

● **07.08, g. 11:00** Był sobie Cieszyn... Czas Piastów. Spacer z cyklu: odkrywaj Cieszyn bez granic

● **08.08, g. 13:30** Przewodnik czeka – zwiedzanie miasta (Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

● **10.08, g. 17:00** Wakacyjne podróże z Biblioteką – Krzysztof Nowakowski „Psim zaprzęgiem przez życie”

● **28.07, g. 17:00** Wakacyjne podróże z Biblioteką – Wojciech Górecki „Postsowieckie południe: Turkmenistan i inne stany”

● **do 31.08** Wakacyjny kiermasz książek

## INNE

● **30.07-04.08** 23. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

● **03.08, g. 17:00-20:00** Warsztaty techniki Tiffany – mała forma witrażowa (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, wejście od ulicy Rzeźniczej, obowiązują zapisy, zajęcia płatne. Informacje pod numerem 606325903 lub 668282409 lub pracownia-galimatias@gmail.com)

● **07-08.08, g. 10:00** Kuchnia Słowian – spotkanie z historią wczesnego średniowiecza (Wzgórze Zamkowe)

● **08.08, g. 19:00** IV Koncerty Wyższo-bramskie – koncert kameralny (Kościół Jezusowy)

● **09-13.08, g. 10:00-16:00** Wakacyjny galimatias – ekotworzenie – wakacje w mieście (Pracownia Galimatias)

● **09.08, g. 17:00-19:00** Warsztaty z tworzenia biżuterii z żywicy (Pracownia Galimatias)

● **do 31.08** Wystawa fotografii „Sport” (Park Pokoju)

● **MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2. Bezpłatne zwiedzanie muzeum po wcześniejszym kontakcie, tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

● **BROWAR ZAMKOWY CIESZYN**, ul. Dojazdowa 2, tel. 33 851 64 02, zwiedzanie w piątki (g. 16:00, 18:00), soboty (g. 12:00, 14:00, 16:00, 18:00) i niedziele (g. 12:00, 14:00, 16:00)

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ◆ **Urząd Miejski w Cieszynie**

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14,  
tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### ◆ **Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
[mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl),  
[www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### ◆ **Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego**

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl).  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ◆ **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
[www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### ◆ **Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin**

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### ◆ **Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie**

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,  
33 479 49 19

### ◆ **Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)**

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ◆ **Punkt Interwencji Kryzysowej**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ◆ **Hospicjum Domowe**

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ◆ **GRUPA AA**

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ◆ **Klub Abstynenta „Familia”**

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

### ◆ **Punkt ds. narkomanii**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### ◆ **Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
[www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### ◆ **Miejski Zarząd Dróg**

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
[www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### ◆ **Pogotowia**

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ◆ **Starostwo Powiatowe**

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### ◆ **Straż Miejska**

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
[www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### ◆ **Szpital Śląski**

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### ◆ **Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.**

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### ◆ **Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.**

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zgk.cieszyn.pl](http://zgk.cieszyn.pl)

### ◆ **Dyżury aptek**

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### **POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU**

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).

Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### **INFORMACJA SMS**

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.



### **Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746,**

**Nakład: 5.500 szt**

**Wydawca:** Urząd Miejski w Cieszynie

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn,

tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

**Zespół redakcyjny:** Anna Żertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Łukasz Kazimierowicz, Malwina Tomica

**Redaktor naczelna:** Anna Żertka-Bednarek

**Projekt layoutu:** MALOF design Agnieszka Krasicka

**Druk:** Wydawnictwo "Triada" Wojciech Wicher, 42-580 Wojkowice, ul. Plaka 34

# PSY I KOTY DO ADOPCJI

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



**ZUBIK** jest przesympatyczny! A w schronisku przebywa od 6 lat... Ma 12 lat, ale jest pełen wigoru i dobrego humoru. Nie pogardzi także obecnością innego psiaka. Jest niewielkim pieskiem o przeciętnej urodzie, krótkowłosem, w kłębie ma ok. 45 cm.

Na spacerach z wolontariuszami nie wykazuje agresji wobec ludzi, ani wobec pozostałych psów. Wręcz przeciwnie! Pomimo swojego wieku jest skory do zabaw, bardzo lubi spacerować, nie ma większych problemów zdrowotnych, śmiało i chętnie spaceruje z wolontariuszami. Bardzo zależy nam na tym, aby Zubik ostatnie lata spędził w towarzystwie dobrych i wyrozumiałych ludzi, którzy zadbają o jego zdrowie i bezpieczeństwo, dadzą szansę na poznanie świata psu, który połowę swojego życia spędził w boksie schroniskowym. Zapraszamy na spacer zapoznawczy do schroniska Azyl w Cieszynie. Numer ewidencyjny w schronisku 78/2015. Informacje w sprawie spaceru i adopcji – Basia, tel. 515 261 827.



**MERIDA** jest kotem bardzo łagodnym, dobrze dogaduje się z innymi kotami. Jest bardzo ufna i jej ulubionym zajęciem w ciągu dnia jest głaskanie i przytulanie z człowiekiem. Jeśli chodzi o zachowanie, to naprawdę jest kotem idealnym! Kotka pochodzi z interwencji, jej poprzedni opiekun nie zabrał jej do weterynarza po potrąceniu przez samochód, pomimo, że kotka wlekła tylne łapki za sobą... Merida wróciła do sprawności, jednak bezwładny ogon musiał zostać amputowany. Ze względu na przeżyty wypadek kotka czasem gubi małe kawałki kupek – mimo, że korzysta na bieżąco z kuwety.

Kotka ma obecnie ok. 8 miesięcy, jest odrobaczona, wysterylizowana, zaszczepiona i zaszczepiona, testy FIV/FelV ma ujemne. Szukamy dla niej domu niewychodzącego. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów – Pastrycja, tel. 605 118 117.

# Wesele / Veselka

PO NASZYMU / PO NAŠYMU

WYSTĘPUJĄ: AKTORZY TEATRU W CZESKIM CIESZYNIU,  
ZESPÓŁ PIĘŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ IM. J. MARCINKOWEJ  
ORAZ KAPELA PANA JANKA

## ZAPROSZENIE

MAMY PRZYJEMNOŚĆ ZAPROSIĆ NA  
**WIDOWISKO PLENEROWE**  
**W REŻYSERII BOGDANA KOKOTKA**

20 | 08 | 2021  
PARK SIKORY CZESKI CIESZYN - 20:00

**21 | 08 | 2021**

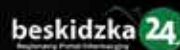
**WZGÓRZE ZAMKOWE W CIESZYNIU**

**GODZINA 20:00**

DLA GOŚCI NA WZGÓRZU  
ZAMKOWYM - DROBNY POCZĘSTUNEK

## ZAPRASZAMY!

Patroni medialni:



Współpraca:



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014-2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



EUROREGION  
TĚŠÍNSKÉ SLEZSKO  
Śląsk Cieszyński

Projekt „Wesele po naszymu / Veselka po našymu” jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Programu Interreg V-A Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2014-2020 / Projekt „Wesele po naszymu / Veselka po našymu” je spolufinancován Evropskou unií z prostředků Fondu mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj - Program Interreg V-A Česká republika - Polsko 2014-2020